

# SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMANARIO INDEPE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

CASA TERRASA  
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

### M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

### Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

### ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Telegramas: Colmicas

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97  
COLBERT 42 - 37

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

### Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

### Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

## B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

# FRANCISCO FIOLE

## ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**      Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve*

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a J. Marqués Arbona San Bartolomé, 17

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

## HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS

CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

## Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

## Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

# David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DO ANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:      Maison à PORT-BOU (Espagne)      TÉLÉGRAMMES:

Carbère N.º 25      Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT      TRASBORDO - ERBÈRE

Cette N.º 4.08      Quai Aspirant-Herber, 3      TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

# Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA      **BARTHELEMY COLL**      IMPORTATION DIRECTE

LLOC      3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3      Marque B. C. DÉPOSÉE

MARQUE DÉPOSÉE      MARSILLE      TELEGRAMMES: LLOC MARSILLE

TELEPHONE 57-21      MARSILLE      TELEGRAMMES: LLOC MARSILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:      Telegramas:      **CASA COLL**      Teléfono.

LLOC      Barcelona      CALLE FUSINA, 15      S. P. 1356

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D.<sup>a</sup> Francisca Albertí Crespí

VIUDA DE D. CRISTÓBAL ESTADES OLIVER

falleció en Sóller el 23 de Febrero de 1929, a las dos y tres cuartos de la tarde

**A LA EDAD DE 94 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====( E. P. D. )=====

Sus desconsolados hijos: D. Juan, D.<sup>a</sup> Margarita, Srtas. Antonia, Magdalena y Paula; hijos políticos: D.<sup>a</sup> Antonia Delgado Perdomo, D. Gaspar Nadal Castañer y D. Juan Bernat Vallori; nietos y biznietos, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

Los Ilmos. y Rmos. Sres. Obispos de Barcelona y Huesca, se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

## RIGOR INVERNAL

Este año el invierno ha se presentado aquí, y fuera de aquí, con una crudeza pocas veces igualada. Cada día leemos en los periódicos continentales amplias informaciones de esas olas de frío que caen sobre Europa, alcanzando temperaturas de 15, 30 y aún 40 grados bajo cero, de las que no llegamos a formarnos una idea los que habitamos en climas que en el rigor de la estación registran una temperatura media de 5 grados sobre cero, y al marcarlo el termómetro tiritamos de frío, y se nos ponen tontas las manos al escribir. Proporcionalmente a estos bruscos descensos que azotan actualmente al viejo continente europeo, también en este valle, blanqueado de nuevo al hilvanar estas líneas por una copiosa nevada que llega hasta la base de las montañas, sentimos las consecuencias de ese gélido ambiente general, de tal modo, que nos atrevemos a decir que el frío constituye en Sóller un problema de solución más difícil que en esos países septentrionales, en que la nieve los cubre las tres cuartas partes del año. Es por este motivo que hoy que la glacial temperatura imperante es la nota de más actualidad, y de las que no ofrecen dificultad alguna al libre comentario del articulista, queremos tratar de la misma desde este lugar preferente.

Decíamos que el frío constituye en nuestra población un problema de solución difícil y esto es una verdad axiomática. Ya lo hacía notar últimamente desde estas mismas columnas Ernesto M.<sup>a</sup> Dethorey al proclamar que Mallorca no está preparada para el invierno. Nuestras viviendas construidas de una manera ilógica, en los días crudos de invierno más parecen cámaras frigoríficas que habitaciones humanas, de tal modo ha sido desatendido el estudio de su calefacción, como si en nuestra isla rigiera en todo el año una sola y templada temperatura primaveral, dándose el caso extraño de que en el interior de las casas siempre es ésta más rigurosa que la temperatura ambiente. ¿Cuántas casas no existen de construcción lujosa, llenas de mármoles, hierros forjados y llamativos mosaicos en las cuales la gente se hiela literalmente y que intentan atender a esta perentoria necesidad invernal con un... artístico brasero o con una modesta estufa de petróleo que más que de aire caldeado llenan las estancias de tufo y emanaciones carbónicas?

José Pla, el agudo y discutido periodista catalán viene a confirmar esta impresión al afirmar en una crónica reciente que en nuestro país no es en las calles donde hace frío, sino en las casas. En su estilo mordaz e incisivo llega a proclamar como una vergüenza nacional la cantidad de personas que padecen sabalones cuando en Estocolmo y con una temperatura inferior a 25 grados bajo cero no ha visto a persona alguna con las manos inchadas, monstruosas y dolori-

das como aquí. «¿No es extraño,—dice—que en este país del sol, de cielo azul y almendros en flor, se hallen las víctimas más visibles del frío y del invierno?»

A pesar de las apariencias engañosas en este caso, Sóller no es un pueblo frío, como no puede serlo ninguno que, como el nuestro, sólo puede alcanzar los cero grados en lo más riguroso de una fría y excepcional noche de Enero o Febrero. Ni en los días en que la nieve cubre de blanco nuestros montes circundantes y el aire es agudo y cortante llega a ser éste desagradable al sentirlo en pleno rostro como una fresca caricia. Con esta temperatura hemos visto bañarse en nuestra playa a súbditos extranjeros avezados a soportar otras más bajas en su país. En cambio, donde se deja sentir un frío inclemente, glacial e inhumano es en el interior de las viviendas, excesivamente ventiladas por ventanas y resquicios, con el suelo y paredes de piedra o mosaicos acumuladores de frío y de humedad y descuidadísimo todo intento de calefacción, hasta el punto de que muchas carecen no ya de estufas sino de la más elemental chimenea. Aquí es donde está el mayor enemigo nuestro de esta época y al que debemos combatir con mayor encarnizamiento, no tan sólo por comodidad, que ya sería suficiente, sino por conveniencia y hasta por obligación.

Un prejuicio muy extendido es el de que no se ha de afrontar el frío exterior saliendo de un lugar caliente, lo cual es una equivocación lamentable. En Rusia, en Suecia, y en todos los países fríos se sale a la calle de habitaciones muy calentadas. Cuanta mayor calefacción tenga un interior, más reservas de calorías puede ofrecer el cuerpo humano cuando sale al exterior y, por consiguiente, más facilidades de defensa contra el frío. Lo que hay que evitar, es que el cuerpo se resfríe. Las precauciones contra el frío han de consistir, pues, en la mayor calefacción posible y en la mayor protección posible del cuerpo mediante los vestidos.

El desatender la lucha contra el frío lleva en sí consecuencias muy desagradables que debemos evitar, y el frío está, como llevamos dicho, en las casas, no en la vía pública, que el de ésta es inofensivo. Calentad, pues, vuestras casas, y, cuando no otra cosa, siempre os permitirá trabajar con cierta comodidad. No es posible atender con atención al trabajo cuando el cuerpo ha de invertir gran parte de su fuerza en defenderse del frío, en perjuicio del rendimiento de aquél. Además, con ello alejáis el peligro de una serie de enfermedades que en ésta época elevan considerablemente el porcentaje de la mortalidad: costipados, grippe, bronquitis, pulmonías, reumas, etc. Los dolores que produce el frío, son uno de los más fáciles de evitar. Para ello deben empezar los arquitectos y carpinteros por construir puertas y ventanas sin rendijas ni corrientes de aire; debe instalarse una calefacción adecuada y debe rehusarse la idea no de que se trata de un gasto superfluo, sino de uno de los que exigen en esta época mayor atención. El ideal es, hoy por hoy, la calefacción central, pero a falta de ésta unas estufas o unas chimeneas cuando menos han de suplir su falta.

SOBRE EL MATEIX TEMA

Un lector del meu anterior «glossari»—el criteri del qual tenc en gran estima—em feu observar que no seria inoportú insistir sobre el mateix tema a fi i efecte de aclarir més per pedres menudes certs conceptes parcials que sols molt lleugerament vaig tocar, ara fa vuit dies.

Per si o per no, poc greu em sabrà d' ampliar un poquet aquestes glosses.

Enfoquem, si us plau, un primer punt fonamental: Sòller, pot aspirar a treure un benefici positiu del turisme? Si, certament. I no tant sols «pot» sinó que «deu» aspirar-hi. Les indústries derivades del turisme són, avui, moltes i molt importants. Es clar que no totes en beneficien amb tan alta proporció com els hotels i les empreses de transport, però poc o molt, totes hi suquen la seva llesca.

Que les quantitats despeses actualment en viatges són una cosa prou seriosa, ni cal dubtar ho. Els qui passen per gent assabentada ens diuen que, de Nordamèrica només, els turistes qui durant l'any mil noucents vint i vuit han arribat a les costes del vell continent decidits a veure món, passen de cinc cents mil, i que entre tots han gastat pel viatge més de mil milions de dolars; això fa un promedi de dos mil dolars per viatger, sembla.

Aquest mig milió de turistes nordamericans—sense comptar els qui han sortit d'altres punts del nou continent i d'Europa, d'Àsia, etc.—s'ha desplaçat a la recerca de mil coses diverses: ciutats, paisatges, museus, ruïnes, polsim d'història, aire, mar, sol, etc. I per totes aquestes coses s'ha gastat un munt de papers de banc.

Què pot oferir Sòller al turista, a canvi d'un grapat d'or i de la petita vanitat de sentir-se coneguda i alabada a Déu sap quines llunyanes terres? Li dirà que no hi cerqui l'encís de les coses velles ni l'aire espès de les metròpolis, però un altre ambient puríssim en el poble, en el camp i a la mar i a la muntanya; un aire tebi a l'hivern, i a tota hora un soleiet de Déu hi trobarà qui farà eixamplar el seu cor, potser arrupit per feixucs treballs o estranyes malesures. I per tot uns paisatges de màgica bellesa, i una claror imponderable qui fa lluir totes les coses.

Em sembla que això ja és poder oferir. Ara, això sí, cal que Sòller convidi al turista si vol que ell comparegui; i que un cop hagi comparegut s'hi trobi bé i en servi per a sempre un record agradable. Per tal de no dester l'encís de la il·lusió qui l'ha menat ací, cal tenir cura d'un seguit de petits detalls que ara no ve bé d'examinar i deixarem per un altre dia.

JUST.

### Por retirarse del negocio

se desea vender un comercio de frutos situado en Roubaix ciudad del departamento del Norte de Francia.

Para informes, dirigirse a esta imprenta.

### Se venden las siguientes fincas

Casa de Ca'n Guitarró junto al molino de Ca'n Pentinat.—Un olivar y bosque situado en el Coll.—Un olivar en la Figuera.—El huerto de Ca'n Guitarró situado en la calle de Isabel II.—Un huerto en el camino del Dragonar y una casa y corral de 43 destres y 6 minutos de agua en la calle de Isabel II, n.º 80.

Informes: calle de Ramón Lull, 23.

### “EL GAS,, S. A.

La Junta de Gobierno de esta Sociedad acordó que a partir de hoy hasta el día 9 de Marzo próximo y desde esta fecha los sábados y último de cada mes, de 9 a 12 de la mañana, quede abierto el pago del dividendo activo de diez pesetas por acción fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 18 Febrero de 1929. Por la sociedad «El Gas»—El Director Gerente, J. Rullón.

### Tiro Nacional

Se pone en conocimiento de los señores que tengan palomas mensajeras para vender para el tiro de pichón, que pueden dirigir sus ofertas al conserje de esta Representación, en nuestro local social, Plaza de la Constitución, n.º 6.

## Exposición Marjet Lautenschlager

Una exposición de arte es cosa—más que inusitada—tan rara entre nosotros que forzosamente adquiere la importancia de un grave acontecimiento, máxime si se trata de exhibir obras de una mujer de talento como la señorita Marjet Lautenschlager y se hace con la noble exquisitez y el fino espíritu que animan los actos de «Foment de Cultura de la Dona».

En un rincón amable de la planta baja del «Foment» hállanse confortablemente instalados unos doce dibujos al pastel: algunos de ellos trabajados con intención evidente de hacer un retrato, otros como simples «ejercicios de digitación» y los restantes seriamente, como cabezas de estudio. Hay además un retrato al óleo. Distribuidos por las paredes del vestíbulo hay hasta docena y media de dibujos tratados por diversos procedimientos.

Dada la verdadera penuria de exhibiciones de este género que pasa nuestra ciudad, contrastando en gran manera con la abundancia de elementos que prodigamente ofrece a los artistas que en peregrinación constante la visitan, no era extraño observar en los visitantes que con nosotros coincidieron en la exposición un desconcierto que no cuidaron de ocultar.

Sospechando la causa, preguntamos, y las respuestas nos dieron la certeza de haber adivinado. ¡El arte de la expositora es tan diferente de las producciones que vemos salir de las clases de dibujo y pintura de ciertos colegios!

Oímos también algunos calificativos terminados en *ista*. No estamos de acuerdo. La señorita Lautenschlager—a quien no tenemos el gusto de conocer personalmente, y por tanto hablamos sólo basados en lo que de ella hemos visto—marcha por su camino, el bueno, apartándose igualmente de todos los *ismos* que tan favorablemente acogedores se brindan a todo el que quiere «llegar pronto» sin tener que preocuparse de estudiar el seguro derrotero.

Su orientación es la buena, como he-

mos dicho; su arte es serio: masculino. (Séanos permitido este adjetivo, uno de los que placen a Pizá). Es verdad que se le advierten algunas vacilaciones en el color, pero obedecen a una causa muy digna de tener en cuenta: la luz de Mallorca.

¡Ah, la luz de Mallorca! ¿Qué tiene de particular esta luz a la que los indígenas estamos tan bien acostumbrados? Preguntado a los pintores, y hasta a los turistas que llegan con un Kodak colgado en bandolera. ¡Cuántas telas ha inutilizado, cuántas placas y rollos de film negativo ha echado a perder!

Este ambiente tan diáfano, que acusa las sombras con una potencia y con un detalle tan sorprendentes, rehuye el ser aprisionado y engaña al que, recién llegado, se encara con él. Sólo viviendo muchos años en Mallorca, tantos que parezca nacido en ella, logra el pintor sustraerse a la traicionera fascinación de nuestra luz y ver la verdad de nuestro paisaje.

La visión más o menos insegura de ciertos intervalos de la gama produce necesariamente un desequilibrio cromático en todas las obras que integra el color. Ello exige a todo el que viene a pintar a nuestra isla un *segundo aprendizaje*, tanto más difícil cuanto menos rápidamente se acomode la retina al nuevo ambiente.

De aquí aquellas indecisiones observadas en las manchas más oscuras del paisaje y en la carne de ciertas cabezas tan amorosamente tratadas por Marjet Lautenschlager. En algunas obras, seguramente las más recientes, se nota un acusado dominio de la artista sobre el singular fenómeno lumínico que se esconde en el aire de Mallorca.

Ello nos hace creer fundadamente en su talento y nos hace estimar en mucho estos sólidos dibujos que nos dan idea de lo que al cabo de una mayor estancia en nuestra isla podría esperarse del noble arte de la señorita Marjet Lautenschlager, de Stuttgart.

MAX.

### CONSIDERACIONES ACTUALES

## El deporte y sus consecuencias

Un artículo publicado en la prensa de Cataluña por el ex-ministro catalán don Francisco Cambó, en el cual se denuncia, como cosa si no reprobable por lo menos desorbitada, el entusiasmo fanático reiteradamente demostrado por los aficionados al football, ha alcanzado resonancia indudable y da lugar a numerosos comentarios.

Y es natural que así ocurriera. Si, por una parte, el tema toca algo vivo de la actual manera de ser de nuestro país, por otra la personalidad política del firmante es de las más propicias a concitar en torno suyo las loas y las disconformidades.

Carlos Soldevila, el agudo y espiritual cronista de *La Publicitat*, ha tenido el acierto de señalar una de las causas determinantes del hecho que censura el *leader* catalanista.

Y la causa es el desplazamiento experimentado por el concepto de deportista, en el sentido de que hoy el que realmente puede calificarse de tal no es el jugador propiamente dicho, sino el espectador.

La práctica de un deporte, estimándolo en su más alto sentido, exige no sólo unas determinadas cualidades físicas, debidamente orientadas, sino que exige también una fuerte reserva de esa fuerza inmaterial, que es el entusiasmo, que pone fuego en el corazón y centellas en los ojos.

Esa fuerza inmaterial, ese entusiasmo, ha pasado hoy a ser más una cua-

lidad de los espectadores que de los jugadores mismos.

Ved, sino, cómo vibran las multitudes norteamericanas en los grandes combates de boxeo y las españolas ante las competiciones nacionales de football.

El deporte—y nos referimos casi exclusivamente al football—empezó siendo un entretenimiento estudiantil, que se practicaba como puro deporte; pero lentamente fué difundiendo y progresando hasta llegar al punto de quedar desplazados, con respecto a la iniciación del sport, cuántos en él intervienen.

Los jugadores han ido sustituyendo la afición pura al fomento del cuerpo y del espíritu, por un profesionalismo más o menos disimulado, pero siempre práctico para ellos (y esto no envuelve censura, sino que es sencillamente la constatación de un hecho); y en cambio los espectadores que al principio presenciaban el ir y venir del balón, como hoy se presencia el de la pelota de tennis, fueron sustituyendo aquella frialdad por un entusiasmo creciente, no ya por el deporte en sí, sino más bien por lo que representa, en cada caso, el color del jersey de los jugadores.

No es censurable ese entusiasmo y ese anhelo vivo de ver triunfar a un equipo que estimamos y admiramos, cuando está contenido dentro de sus justos límites; pero es totalmente inadmisibile la situación a que se ha llegado hoy en España, y que culmina en Bar-

2 Marzo de 1929

La Empresa del teatro de la «Defensora Sollerense», agradecida a los señores abonados dió el jueves un baile en su honor en el vasto salón. Estuvo bastante concurrido en algunas horas, pero en general no tanto como dado su objeto, era de esperar.

Los de máscaras en el mismo salón tendrán lugar esta noche y en las de mañana, lunes y del martes. El de hoy ha sido organizado por el Secretario de la Empresa, Pablo Salvador y el confitero D. Joaquín Ferrás; los de mañana, lunes y martes serán beneficio de la Sociedad propietaria del edificio y el precio de entrada para los señores solamente de un real.

Además de en la «Defensora Sollerense» se baila en los salones de Ca'n Domingo de la «Unión Obrera de Sòller», o sea en de Ca'n Pollensí.

Los efectos del último temporal son juiciosos, pues se tienen noticias de que muchos barcos han naufragado. De los de esta matrícula que estuvieron en peligro se sabe que los de «Esperanza», «Orangere», «Segunda» y «San José» se refugiaron de arribada forzosa en La Selva y Cadaqués. Del baten «Antonio», que salió de Agde despachado por Sòller hace ya más de tres semanas, no se tiene noticia alguna, lo que hace suponer si, desgraciadamente, se habrá de contar en el número de los que se ha tragado el mar.

La función que se dió el lunes último en el teatro a beneficio de la Casa Hospicio de esta villa, produjo un total líquido de 37410 pesetas—que fué el de las localidades vendidas—puesto que trabajaron gratuitamente los artistas, orquesta, coros, acomodadores, porteros, expendedores, guardarropía, imprenta, etc. La anunciada cabalgata, que debe celebrarse mañana, promete ser una fiesta carnavalesca muy lucida, a juzgar por el modo como ha sido organizada, según el programa que de la misma publica el SOLLER en su número de hoy.

celona, Madrid y algunas poblaciones del Norte.

Esos comentarios alrededor de un partido, que se inician diez o doce días antes de celebrarlo y que perduran en ocasiones más de un mes después de celebrado, esas cosas fantásticas ante las taquillas, que se ven ya días antes del encuentro; esos incidentes, ruidosos siempre, y a menudo contundentes, que se registran en el campo [de juego] pueden estimarse realmente proporcionados a la importancia del deporte?

Es triste y descorazonador ver cómo las generaciones jóvenes se entregan con un fervor tan insospechado como excesivo, a esa afición, dedicando todos sus entusiasmos a un espectáculo al que cabe elogiar si no se extravasara de su límite prudencial, pero que hoy ha alcanzado una difusión y una importancia realmente alarmantes.

No os habéis tropezado nunca con jóvenes de cualquier categoría social, que a todos afecta este mal, que os dirán la vida y milagros de un Samitier, un Zamora o un Uzcudum y que, en cambio, no vibran ante ninguna manifestación espiritual de las que pueden influir en el progreso de un pueblo?

Tiempo ha que uno de nuestros hombres públicos decía: Si la pasión que la juventud pone en el football la orientara hacia las cuestiones ciudadanas y se ocupara, con igual tesón, de la organización social y política, ¡cuán diferente fuera el panorama de nuestro país!

Aquí radica, a nuestro entender, el peor de los males producidos por esta afición desbordada: que atrofia, desviándolo, el entusiasmo que las generaciones futuras debieran dedicar a empresas de superior calidad espiritual y de mayor importancia colectiva.

Y contra esa desviación urge proceder radicalmente, ya que de persistir en el camino emprendido llegará día en que nuestro pueblo olvide todos los aspectos vitales que más pudieran interesarle para estar pendiente de las aventuras de un balón.

R. RAMIS TOGORES.

COLABORACIÓN

## PRIMER CONCURSO INTERNACIONAL

A fines del pasado año celebróse el primer Concurso internacional de Música.

Tuvo lugar en Viena. Viena, ciudad romántica la del viejo Danubio, ciudad musical por antonomasia, ciudad de Beethoven y de Schumann, de Gluck, de Haydn y de Brahms, ha visto desfilar a los Delegados de las naciones del viejo y del nuevo Continente portadores de las auras de la hegemonía musical del momento, cual embajadores de Paz y de Arte en una Europa nueva que renúa a Viena tributo de capitalidad, según feliz expresión de Adolfo Salazar, notable crítico musical de «El Sol». El hecho de que el primer concurso internacional de Música, que se ha organizado en el mundo sonoro se haya celebrado en Viena y precisamente a la memoria de Schubert, como conmemoración del primer Centenario de su muerte, es ya un deseo inequívoco de rendir un homenaje a la ciudad, en lo que tuvo de «Meca musical», y a su esclarecido hijo Franz Schubert.

Comentando la importancia y trascendencia de este primer concurso internacional, ha dicho el Delegado español en el Jurado del Concurso: «Alguien comparó esta reunión internacional con el Congreso de Viena en 1815, que destruyó el mapa europeo...» Y, como quiera que el acto se celebrara en el domicilio de la centenaria y prestigiosa Sociedad de Amigos de la Música vienesa, en uno de los discursos de apertura se dijo que la reunión era un Locarno musical y que la Sociedad de Amigos de la Música vienesa era una especie de Sociedad de Naciones a toda orquesta.

La iniciativa de la celebración del Concurso fué norteamericana, allí tuvo su origen en la parte ideal y la respetable «Compañía Colombia», de Nueva York, sufragó los crecidos gastos. Por eso pues y por razones de delicada política, los Estados Unidos redujeron la representación de América toda en la persona del famoso Director de la «Orquesta Sinfónica» de Nueva York, Walter Damrosch, ocupando por aclamación la silla presidencial del Jurado.

Walter Damrosch, alemán de origen, nacido en Breslau en 1862, es conocido en España: en una visita que hizo a nuestro país, Arbós le ofreció la batuta de la «Orquesta Sinfónica», consiguiendo un éxito extraordinario. Así lo comenta un conocido crítico musical de nuestros días: Fué una aparición circunstancial y en pleno viaje, que hay que apreciar como tal. Si su éxito fué grande, los que obtiene en Nueva York son exorbitantes al frente de la Sinfónica de esa Capital, que ha dirigido desde 1885, cuando sólo contaba veintitrés años. El Monarca le honró con una condecoración. Prácticamente, la música española ganó mucho con su venida a España, con él marchó allende los mares.

Desde entonces Damrosch es el gran admirador de la música española moderna. Al frente de su orquesta da a conocer la música postwagneriana; junto a las obras de los grandes maestros de la escuela rusa y alemana, de los franceses Sibelius, Debussy y Ravel y de los ingleses Holst y Delius, dirige las obras de Falla, de Turina, de Halffter, cuya obra «Dos bocetos sinfónicos» que escuchó en su viaje a España, fué la primera que dió a conocer Damrosch a su llegada a Nueva York.

Y continúa luego el citado crítico: «Walter Damrosch habla en términos entusiastas de nuestro país, de nuestros músicos y de nuestro público, comen-

tando con asombro el desinterés de nuestros músicos, que tocan por nada o poniendo dinero encima, como pudo comprobar, contándolo luego en los diarios americanos, así como su extrañeza por la falta de interés que en la música de altura muestran las clases aristocráticas o plutocráticas, «en las que no se encuentra—dice—ni un solo ejemplo de patrón (protector) que contribuya a fomentar el entusiasmo por un arte para el que ejecutantes y creadores se encuentran dotados como en ninguna otra parte.»

«Las dificultades de los españoles—me decía Damrosch—, prosigue el citado escritor, tienen, en cambio, una ventaja: son un procedimiento de selección vigorosa. La lucha es a vida o a muerte, y por eso todos los compositores españoles que consiguen imponerse más allá de sus fronteras son músicos de primer orden cuyo talento domina en seguida al de sus coetáneos de otras naciones. Unase a esto las cualidades tan chispeantes de la música española actual, su vivacidad rítmica, su excelente mano de obra tan de prima calidad... El triunfo de la música española en todo el mundo está asegurado, y gozará de un favor semejante al que en esta última etapa de la Historia obtuvo la música rusa, con una ventaja a su favor, y es la mejor calidad en la materia.»

Hemos transcrito íntegramente estos dos párrafos por tratarse de una valiosísima opinión, hecha con toda libertad de espíritu, opinión que es tanto más interesante cuanto que Damrosch, por su educación y por su carrera, se inclina con marcada preferencia hacia las grandes formas sinfónicas, que dieron la supremacía musical a Alemania durante el siglo pasado.

«El triunfo de la música española está asegurado», dijo Walter Damrosch... «el triunfo de la música española está asegurado», repitieron los Delegados en el Jurado del Magno Congreso.

Así dijo Alfred Bruneau, Delegado francés, cuyo espíritu está en consonancia con el actual movimiento musical, espíritu libre, independiente, desprovisto de arcaicos prejuicios. Claudio Debussy, hablando del sistema musical de este profundo músico francés, dijo: «Entre todos los músicos M. Bruneau siente un hermoso desdén por todas las fórmulas. Se mueve a través de sus armonías, sin preocuparse nunca por su virtud gramaticalmente sonora y percibe asociaciones melódicas que algunos califican de monstruosas, simplemente porque son inhabituales.»

Así dijo Franco Alfano Tovey, Delegado por la Gran Bretaña, gran músico y eminente teórico, cuyas teorías especiales, relacionadas con las notas artificiales o «falsas notas» le han señalado un puesto preferente entre los hombres del Arte.

Así dijo Max von Schillings, Delegado por Alemania, cuya opinión es tanto más respetable cuanto que la música española le es asaz conocida. Cuando la temporada de ópera en el Liceo de Barcelona cada año Schillings empuña la batuta de la orquesta del Gran Teatro para dirigir la ejecución de *Don Juan, La Flauta encantada, Lohengrin, Los Maestros Cantores...* las óperas todas del florecimiento teatral de Alemania.

Así dijeron Franz Schalk, director de la Orquesta Filarmónica Vienesca, Delegado de Austria; Mandizewsky, famoso en el mundo musical por su competencia en asuntos schubertianos y Guido Adler, uno de los más grandes historiadores de la Música y Delegado especial

de la Sociedad de Amigos de la Música vienesa.

España en el primer Concurso Internacional de Música no obtuvo el premio... ni falta que le hacía.

De este modo comenta el fallo del Jurado el Delegado español: «Sería un exceso de pusilanimidad el pensar que la música moderna se halla en banca-

rota porque diez señores europeos o americanos se hayan reunido para dar un premio de categoría mundial a un compositor desconocido, en quien han considerado encarnadas las viejas virtudes musicales.»

R. FORTEZA.

Sóller - Febrero 1929.

COLABORACIÓN

## BANDAS DE MUSICA

Con motivo de la reciente y laudable iniciativa de la Junta Directiva de nuestra entidad filarmónica «Lira Sollerense», encaminada a conseguir en breve plazo la adquisición de un nuevo, completo y moderno instrumental para su Banda de música, a la que mucho nos honramos en pertenecer, hemos decidido publicar una serie de artículos no sólo para ensalzar tan simpática a la par que trascendental idea y exhortar a los amantes de la Música para que decidan a secundarla prestando su ayuda material; sino que al propio tiempo nos proponemos hablar algo también sobre la peculiar forma de organización e instrumentación de esta clase de agrupaciones musicales y de su misión eminentemente artística, social y pedagógica, procurando dar a este nuestro sencillo trabajo, aparte del carácter propagandista que se le pueda atribuir, cierta finalidad instructiva, respondiendo así a la obra de cultura musical popular emprendida en buena hora desde estas columnas.

No nos cabe la menor duda que uno de los problemas de más difícil resolución que la actual evolución musical ha planteado a las Bandas de música, ha sido el de la organización e instrumentación de las mismas en condiciones de poder marchar al unísono con la rápida transformación que el conocimiento e implantación de la música moderna ha exigido.

La primitiva organización de la Banda, considerada ésta talmente como el organismo musical que hoy conocemos o con características equivalentes—pues si bien tiene una historia relativamente breve que empieza en el siglo XIX, sus antecedentes podrían remontarse a épocas bien lejanas,—respondía a las necesidades de sonoridad y color orquestal que la música de aquellos tiempos exigía. Sonoridad y color raquíuticos y pobres, pero suficientes para una música sencilla, sin complicaciones rítmicas, armónicas y contrapuntísticas. El estilo predominante era: melodía y más melodía, pero sólo a una voz, estilo aria, y cuando más a coro, diferenciándose en este caso en que la cantaban muchos en vez de cantarla uno.

Así es que las Bandas de música se organizaban en el mismo estilo aria: un instrumento, ora un requinto, ora un clarinete, algunas veces un fliscorno, otras un bombardino, o varios de estos instrumentos a un mismo tiempo, llevaban la melodía, es decir cantaban (de aquí les viene el nombre de *cantantes* a dichos instrumentos), limitándose los restantes, como el bajo, las trombas y los trombones, a efectuar acompañamientos sencillos y ramplones (por esto se les llamó *acompañantes*). Pero estas Bandas, hasta en su forma elemental y raquíutica, llenaban, como hemos dicho, las exigencias musicales de la época, y por esto mismo se concebían como *Bandas tipo*, desde el momento que sus elementos constitutivos eran los necesarios para cumplir la misión encomendada a las mismas.

Mas desde aquel entonces el gusto musical ha evolucionado mucho; nue-

vos estilos, nuevas obras, orquestaciones distintas; todo un mundo musical nuevo se ha impuesto a nuestra sensibilidad; una evolución asombrosa ha cambiado la expresión del sentimiento en su forma musical, y esta evolución ha exigido nuevas formas en la utilización de todos los elementos de interpretación. Y, a pesar de esta transformación artística, hoy nos encontramos aún en el caso de que la mayoría de las Bandas de pueblo continúan con sus organizaciones primitivas o ligeramente variadas.

Esta falta de progreso obedece naturalmente a muchas causas, pero las más señaladas son: en primer lugar, la rutina en que se encierran estas mismas agrupaciones populares, permaneciendo ajenas al incesante movimiento del mundo musical, y en segundo, la falta de una decidida protección, tanto oficial como particular, que les es absolutamente necesaria para poder mantenerse y florecer. Esto hablando en términos generales, como se comprenderá.

Refiriéndonos ahora a un caso bien especial, como es el de la Banda de esta localidad, forzosamente tendremos que decir: que a pesar de no estar organizada muy a la moderna, no es una agrupación rutinaria como muchas otras, pues tiene abiertas sus puertas a la corriente musical contemporánea y la mayoría de sus componentes poseen una aceptable instrucción que les permite apreciar el proceso de evolución de su arte, instrucción que siguen perfeccionando más aún de día en día con vivo y marcado interés; pero debemos reconocer que nos falta a todos un poco más de entusiasmo, un poco más de amor hacia la causa. Afortunadamente tampoco carece nuestra Banda de protección oficial, ya que el Municipio la subvenciona con mil pesetas anuales; pero también hay que reconocer que esta cantidad resulta demasiado exigua en relación a los numerosos gastos que supone una buena reorganización de la misma. No puede decirse, además, que la protección particular sea negativa, por cuanto la Banda funciona bajo los auspicios de una sociedad, que hemos nombrado al principio, constituida por valiosos elementos musicales y entusiastas filarmónicos; mas el número total de socios es de un centenar y esta cifra, tratándose de una población como Sóller en que no existe otra entidad del mismo carácter, es realmente vergonzosa. He aquí, pues, las especiales circunstancias en que se desenvuelve, sin pena ni gloria, la vida de la Banda de música local.

De lo que acabamos de exponer se desprende fácilmente que dicho organismo podría llevar una existencia mucho más pujante que honrara en grado sumo a esta ciudad, de cada día más progresiva bajo otros aspectos, pero para ello es preciso aunar muchos esfuerzos y muchas energías, cosa bastante difícil, pero que por esto no deja de ser perfectamente factible.

Entendiéndolo así la Junta Directiva de nuestra sociedad filarmónica, desde hace algún tiempo ha despertado del sopor en que yacía, intentando estable-

cer nuevamente antiguas medidas que en otros tiempos, no muy lejanos, dieron esplendor a la Banda de música que patrocina, y de esta manera, en el corto transcurso de un año, organizó una serie de conciertos musicales públicos que tuvieron lugar en el verano último, una memorable velada artística que se celebró en el teatro a fines del año anterior, y ahora, en el presente, ha resuelto abrir una suscripción popular que, como ya llevamos dicho, es el objeto de recaudar fondos para dotar a la Banda de un nuevo instrumental que responda a las exigencias de la música moderna.

Declamamos al principio que este último intento era trascendental, que lo es des-

de el punto de vista artístico ya lo hemos demostrado, y basta añadir que para conseguir lo propuesto son necesarios muchos miles de pesetas para afirmar que también lo es desde el punto de vista económico.

Por consiguiente sólo falta ahora que todos los ciudadanos que buenamente puedan respondan a este intento de la Directiva de la «Lira Sollerense» presfándole su ayuda pecuniaria, demostrando así su patriotismo y un verdadero cariño por esta simpática y cultural institución que tanto procura elevar el buen nombre artístico de este hermoso y querido valle.

M. OLIVER MAIMÓ,

Sóller, Febrero de 1929.

## Otras Juntas Generales

### La del «Ferrocarril de Sóller»

La Compañía «Ferrocarril de Sóller» reunió el domingo último en Junta General ordinaria, bajo la presidencia de su Presidente, D. Juan Puig Rullán, y en ella dió cuenta la Junta Directiva a los señores accionistas de su gestión administrativa durante el vigésimo cuarto ejercicio social, que terminó en 31 Diciembre del año anterior.

Detalla esa gestión la Memoria que en la mencionada reunión fué leída, que nos complacemos en reproducir íntegramente a continuación. Dice así:

«Cumplimos gustosos un precepto reglamentario al reunirnos hoy para dar cuenta a la Junta General de nuestra gestión durante el vigésimo cuarto ejercicio que acaba de finir.

Los productos brutos obtenidos durante el año 1928, acusan un aumento sobre los obtenidos en 1927, debido al franco crecimiento del Turismo extranjero que viaja en trasatlánticos, que en sus cruceros por el Mediterráneo tocan en Palma y en nuestros trenes honran a Sóller con su visita. El aumento de productos por este concepto compensa con exceso la baja sufrida en el transporte de ganado y los efectos de la competencia de un camión que hace el servicio de viajeros entre Buñola, Palma y vice-versa.

Durante el pasado ejercicio hemos hecho 36 trenes especiales de turistas extranjeros; y en esta fecha, ya tenemos anunciados 23 trasatlánticos de Turistas de diferentes nacionalidades que el año actual han de hacer escala en Palma y la acostumbrada excursión a esta ciudad, cuyas 23 excursiones representan 46 trenes especiales. Y para el año 1930, la casa Thos Cook et Son nos tiene anunciado ya el Paquete «Homerich», de 35 mil toneladas, procedente de New York, con 500 turistas, que tocarán en Palma, y también visitarán Sóller en nuestros trenes. «La primera expedición, nos dice la casa Cook, de una serie con vapores de este porte, que la electrificación del Ferrocarril y el Restaurant que tienen Vds. en construcción en el Puerto, nos permitirán organizar desde ahora en adelante en Norte América». Anuncios éstos y manifestaciones que evidencian el franco desarrollo del turismo extranjero por nuestra línea, a la vez que evidencian aciertos del digno Comité Ejecutivo del Consejo Superior de Ferrocarriles y de esta Compañía, en sus proyectos de ampliación y mejora.

El resultado de nuestra explotación del pasado ejercicio, reducido a cifras, es como sigue:

Productos . . . . . 414.127'12 ptas.  
Gastos de explotación 327.721'99 »

El transcurrido año de 1928, ha sido de trabajo intenso y de lucha y afanes para llegar antes de terminarlo a la prometida y anslada electrificación, pero no ha bastado el esfuerzo de esta Compañía para conseguirlo. En nuestros contratos con las casas adjudicatarias, éstas

se obligan a entregar línea aérea, automotores, sub-estación de Buñola y Sóller, todo montada y en disposición de prestar servicio el 12 del actual, pero antes de terminar este plazo, comprendiendo dichas casas la imposibilidad de cumplir lo pactado, solicitaron y obtuvieron del Comité Ejecutivo una prórroga hasta el 31 de Marzo próximo. Excusamos decir la contrariedad que la petición hubo de causarnos, pero conociendo como conocemos ahora la cantidad y calidad de trabajo a realizar y las dificultades a vencer para la ejecución de nuestro proyecto de electrificación, desde el estudio y confección de planos múltiples y minuciosos que requieren examen mutuo y acuerdo entre sí de casas adjudicatarias y proveedores, para lograr una máxima precisión en los acoplamientos y enlaces de materiales y elementos distintos que cada una de ellas y de ellos han de aportar a la obra de conjunto, hasta el suministro de cientos de toneladas de material anómalo, de difícil transporte y movilización, para empezar por último unos montajes complejos y difíciles, alguno de ellos, como el de la línea aérea, de larguísima duración, hubimos de pensar entonces en la posibilidad de que en la práctica efectivamente hubiera resultado corto el plazo de ocho meses estipulados para la entrega de sub-estaciones, línea aérea y automotores en disposición de prestar servicio, como así lo afirmaban en sus respectivas instancias de prórroga las mencionadas casas.

En realidad, se trata de un proyecto el nuestro, en el que, como vulgarmente se dice, hay que atar muchos cabos, que no son vistos y consumen tiempo, mucho tiempo que tampoco es visto ni es posible medir, pero es también una palpable realidad, que si bien algo más despacio que nuestras ansias de llegar, estamos llegando ya a la Estación de término de nuestra línea electrificada, que anteriormente la llamaron IMPOSIBLE y ahora la llamamos INAUGURACIÓN.

Y el retraso que ha sufrido nuestra inauguración, seguramente ha de quedar compensado con mayores esmeros y perfeccionamientos en la ejecución de la obra que realizamos, que tanto deseamos sea perfecta, y se han de traducir más tarde en ventajas y beneficios para el público y para el servicio que nos está confiado.

En beneficio de Mallorca y de Sóller quiera Dios que también pronto lleguemos a la Estación de término de otros rutinarios IMPOSIBLES, faltos de razón y de lógica, que en el año 1929 y con las nuevas normas de gobierno realmente fomentadoras de la riqueza Nacional, son IMPOSIBLES éstos que dejan de serlo, como la oscuridad deja de ser oscuridad donde se hace la luz.

El apeadero del Puerto, con su magnífico Restaurant y sus espiñadas terrazas mirando al mar, que han de ser un encanto más para el viajero que visite esta Ciudad y su puerto; y el andén de esta Estación, ambas obras próximas a terminarse también, serán obras dignas de Sóller y de su Ferrocarril.

El turno reglamentario de salida de los señores vocales que componen la Junta Directiva, corresponde este año a D. José Morell Mayol, D. José Ripoll Magraner, D. Miguel Ripoll Magraner, D. Antonio Oliver Oliver, D. Bernardo Colom Barceló, D. Juan Magraner Oliver y D. Jaime Torrens Calafat, y con arreglo a lo prevenido en el artículo 32 de los Estatutos, a vosotros corresponde su reelección o sustitución.

Consignamos con verdadera satisfacción que todo el personal de esta Compañía ha cumplido con sus deberes.

Del saldo de beneficios obtenidos durante el pasado ejercicio, que según el balance asciende a pesetas 135.491'54, os proponemos el siguiente reparto:

Al pago de un dividendo activo de pesetas 15'00 por acción a las 7.000 emitidas	105.000'00
Al pago de contribuciones e impuestos a la Hacienda	22.091'54
Y a la Junta Directiva, por el ocho por ciento sobre el dividendo	8.400'00

Aprobó la Junta la transcrita Memoria, acordando la antedicha distribución, y el Balance cerrado en 31 de Diciembre de 1928, según el cual cuenta la Compañía con un activo de 6.129.707'81 pesetas y un pasivo de 5.994.216'27, cuya diferencia es la cifra de beneficios repartibles anteriormente anotada. Y procedióse seguidamente a llenar las vacantes que con la salida de los mencionados señores se producían, reeligiendo a los mismos por unanimidad.

Por cuya distinción, que prueba la confianza que en ellos tienen depositada los señores accionistas, les felicitamos cordialmente. Por igual felicitamos a toda la Junta Directiva y al Director Gerente, D. Jerónimo Estados Llabrés, por el brillante resultado obtenido gracias a su acertada gestión durante el finido ejercicio, la que habrá de merecer igualmente los plácemes de los interesados y de todos los sollerenses que se precupan y se sienten halagados y satisfechos por los progresos de nuestra querida ciudad.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 27 de Febrero de 1929

Los asistentes

A las 9 y 17 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José Bauzá Llull, dióse principio a la sesión, a la que asistieron el Teniente de Alcalde D. Vicente Sastre Colom y los Suplentes del Primer y Segundo Tenientes, D. José Canals Pons y D. Ramón Colom Crespi.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A la sociedad «El Gas», 1.548'36 ptas. por la energía eléctrica suministrada durante el mes de Enero último para el alumbrado público; 105'46 ptas. por la utilizada para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales, y 50'05 ptas. por el premio de cobranza del impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, correspondiente al 4.º trimestre de 1928.

Permisos concedidos

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Abel González Artal para colocar un letrero anunciador de su taller de Sastre en el balcón del primer piso de la casa n.º 13 de la calle de la Luna.

A D. José Morell Casanovas, como encargado de D. Juan Arbona, para realizar varias obras de reparación en la fachada, en la planta baja y en la acometida que conduce las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 26 de la calle de San Cristóbal a la alcantarilla pública.

Al mismo D. José Morell, como encargado de D. Antonio Bernat, para abrir una ventana en la fachada de la casa propiedad del señor Bernat, sita en la calle

de Fortuny y en la parte que da a la calle del Celler, y realizar varias obras en el jardín de la misma casa.

A D. Antonio Martorell Garau, como encargado de los señores Mayol y C.ª, para ensanchar unos cincuenta centímetros el portal de la cochera señalada con el número 27 de la calle de Palou.

Otros asuntos

Cuentas municipales

Se dió cuenta de las cuentas municipales correspondientes al año 1928, rendidas por el señor Alcalde Presidente de este Ayuntamiento, y se acordó exponer dichos documentos a efectos de reclamación durante un mes.

Donativo de los «Exploradores al Hospital».

Dióse lectura a una atenta comunicación remitida por el señor Presidente del Consejo local de los Exploradores de España mediante la que participa haberse disuelto dicha entidad y acordado depositar en la Sucursal del «Crédito Balear» en esta población y en cuenta corriente a favor del Ayuntamiento la cantidad de 1.000 pesetas, y rogar a la Corporación Municipal que se sirva administrar dicha suma, de la cual podrá disponer libremente, y entregar anualmente el interés que devengue a la Casa-Hospicio de Sóller, y que al propio tiempo acordó la disuelta entidad poder disponer de la referida suma si se constituye en esta población otro Comité de los Exploradores de España.

La Comisión se dió por enterada, haciendo constar en acta su satisfacción por el referido acuerdo adoptado por el disuelto Consejo local de dicha entidad y por el beneficio que reportará el donativo a la Casa de Beneficencia.

Baja del Padrón de Arbitrios

Visto el informe emitido por el Capataz de la brigada municipal de obras a la correspondiente instancia, se acordó eliminar del Padrón general de arbitrios municipales, por el concepto de pozos negros, la casa n.º 16 de la calle de Vives, propiedad de D. Antonio Rullán, a causa de haber sido extinguido el que existía en dicha finca.

Ingresos en Caja

Se acordó ingresar en la Caja de este Municipio la cantidad de 330 ptas. que el Ayuntamiento adelantó para pago del alquiler de la casa donde está instalada la Estación telefónica de esta ciudad y que ahora reintegra el encargado en esta ciudad de la Compañía Telefónica Nacional de España.

Adjudicación de los artículos subastados

El señor Presidente dijo que, en virtud de las facultades que concedió la Comisión Permanente a la Alcaldía, había arrendado para durante el actual ejercicio de 1929 algunos de los artículos que últimamente fueron subastados, cuyas subastas quedaron desiertas por falta de licitadores, y propuso adjudicar los siguientes a las personas y por las cantidades que se dirán:

A D. José Valls Segura el arriendo del local-cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles, situados en terrenos del Matajeo público, por la cantidad de 250 ptas.

A D. José Arbona Serra el arriendo del corral común y público de este término municipal, por la cantidad de 5 ptas.

A D. Miguel Puig Rullán los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de los residuos de las casas particulares y de los estiércoles de los caballos propios de este Municipio, por la suma de quinientas ptas.

La Comisión, enterada, acordó ceder a dichos vecinos los artículos expresados por la cantidad que han ofrecido.

Venta de una sepultura

Se acordó vender el solar n.º 298 del extremo ensanche del Cementerio católico a D. José Nadal por la cantidad de 350 ptas; expedirle el correspondiente título de propiedad e ingresar dicha suma en la Caja Municipal.

Y, no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'35 se levantó la sesión.

Sastrería González

Luna, 13 - 1.º - SÓLLER

SE NECESITAN OFICIALES

# Futbolístiques

Una afalagadora i victoriosa actuació del «Sóller» davant el «Consell»-Demà el «Deportivo La Salle»

Industrial Marià-Consell, 2  
Sóller F. C., 3

Diumenge passat els joves i entusiastes elements del Sóller feren un magnífic esforç per rescatar-se davant els aficionats de la millor performance que havien forjat l'anterior diumenge. I se'n sortiren amb una victòria no hagués la seva. Encara que la victòria no hagués obert als seus esforços no per això perdria mèrit la actuació de l'onze local, encertada i voluntariosa com poques vegades. La falta d'uns quants significats jugadors com En Castro, En Rosselló i En Socas, esperonà l'amor propi i l'amor al club dels demés jugadors i dels qui substituïen els esmentats. Ni uns ni altres foren avariciosos de llur habilitat i energies.

I com que els del Consell els disputaren el domini i la victòria amb el braó i l'ardor que els equip de poble ja de sempre ens tenen avesats, en resultà un partit altament interessant per la mestria de joc i les vicissituds tan incertes amb que fins al final es mantingué la lluita.

A l'hora anunciada i arbitrant el senyor Fontanet s'arregleraren ambdós equips pel següent ordre:

Industrial Marià de Consell: Company P.-Pol, Sureda-Company J., Campins, Isern B.-Salom, Vidal, Crespi, Mercadal, Isern A.

Sóller F. C.: Ensenyat-Martorell, Suau-Rullán, Matheu, Daviu-Busquets, Cortès, Fiol, Arcas, Darder.

Els de Consell desseguida iniciaren una arrancada que interceptaren els nostres defenses, i totduna s'hi tornaren els solletes, qui efectuant, sobre tot el mig centre i els interiors un seguit de jugades magnífiques, mantengueren durant més de vint minuts el joc dins el mig camp dels adversaris. No obstant la fortuna no els acompanyà gaire en els nombrosos xuts que dirigiren a la porta d'En Company.

Als deu minuts de joc obtengué el Sóller el primer gol del capvespre, entrat p'En Busquets aprofitant que el porter del Consell no havia conseguit blocar un xut de prop d'un davanter del Sóller.

Poc després de marcat el gol minvà el domini del Sóller quan En Matheu, momentàniament indispost, hagué de canviar de lloc amb un dels defenses, variació que substituï fins el moment del descans. La tasca del Sóller esdevengué a les hores desordenada i imprecisa referent se molt els del Consell que fins aquí a la part de l'atac no havien donat apenes senyal de vida. Val a dir que no els deixaven bellugar ni moure. Ara el joc era equilibrat amb ofensives alternes. Els defenses de cada banda allunyaven sovint de llargues i poderoses boles.

Els de Consell presionaven cada vegada més perillósament. Faltava mig minut pel descans. Però abans que En Fontanet senyalés el moment de la repartició de taronja els del Consell conseguiren el gol de l'empat. Una llenegada inoportuna d'En Suau, el més brillant i encertat dels vintidós jugadors, permeté an En Crespi acostar-se a la porta del Sóller i engegar desde uns pocs metres un formidable xut creuat que després de rebote a la part interior del palanà a la xerxa. N'Ensenyat, descolocat per anteriors jugades imprevistes, s'hi llençà com un valent però no hi hagué res a fer-hi.

Després del descans, els de Consell semblaren molt millorats respecte a la impressió no gaire convincent, que havien produït a la primera represa. Millorà visiblement el conjunt i millorà la actuació isolada d'alguns dels seus més notables elements, sobretot l'ala dreta de la davantera que es mostrà molt ràpida i perillosa, jugant sobre tot prop de la porta amb remarcable serenitat i aplom.

Els deu minuts primers foren de domini dels visitants, igualant-se després el joc. Als vintidós minuts els de Consell obtengueren el gol que ens semblà bastant sospitós d'offside, però més que es concedí vàlid.

La circumstància de tenir el score en contra esperonà els nostres visiblement, llençant-se a un atac persistent duit amb molta energia, que ja fou la característica dels nostres en tota la segona part. Per veure d'obtenir més resultat pràctic pujà En Suau a la davantera, retrassant-se una mica En Rullán i En Cortès. A la poca estona per interceptar una passada d'En Busquets an En Suau, immillorablement collocat per fallar la porta, un dels defenses consellers calidà de transformar. (2 2)

Però com que els sollerics anaven ben

decidits a la victòria que mereixien per la seva actuació francament millor, i no acabava d'afalagar-los el gol de penalty, insistiren en la ofensiva enèrgica i desbordant. El porter Company es vegé sovint apurat per esquivar la fúria dels davanters del Sóller per si fós ja poc interceptar els seus xuts nombrosos. Es mostrà un porter de vertader mèrit.

Els xuts que produïren més impressió foren dos d'En Matheu que fregaren materialment l'àngul aiant fora i un de N'Arcas que En Company desvià a corner.

A la fi En Daviu inicià un bon aveç per la seva ala, cedint a N'Arcas i aquest an En Darder qui centrà an En Suau. Hi hagueren uns moments emocionants en que la pilota es movia amenaçant davant la porta impulsada pels caps de atacants i defenses. Finalment s'imposà la fúria dels nostres i desde el cap d'En Suau anà la pilota a la xerxa.

Fins al final el joc conserva tot el seu interès ja que ni uns ni altres es conformaven amb l'expressió del score, i tant per part dels nostres com per part dels de Consell no es planygueren esforços.

Els darrers minuts, de intensa pressió dels visitants, foren d'emoció intensa, sobre tot en disputar-se davant la porta dels nostres dos corners amb vertader braó. Del Consell destacaren el porter, En Salom, Vidal i En Sureda. Del Sóller En Suau, En Matheu, N'Arcas i En Cortès. L'arbitratge fou encertat.

Demà, si el temps i demés circumstàncies no s'hi giren en contra, «Sóller»-«La Salle»

S'ha concertat novament el match que entre el Sóller i l'equip del La Salle compost per alumnes i ex-alumnes del col·legi que tenen a Ciutat (carrer de la Concepció) els Germans de les Escoles Cristianes, havia de jugar-se dia 3 del mes passat i s'hagué de suspendre per mal temps en aquella fetxa.

L'interès de l'encontre no ha minvat amb aquell ajornament i es d'esperar per demà un partit brillant i interessantíssim en el camp del Sóller.

Els d'aquí s'altiraran probablement en aquesta forma: Ensenyat-Martorell, Suau-Rosselló, Socas, Rullán-Busquets, Cortès, Matheu, Fiol, Arcas.

## Notícies

—Quatre clubs, el Balears, el Constància, Manacor i l'Atlètic han decidit participar a una competició entre ells que ha meregut particular interès de la Federació Balear. La competició és a dues voltes de les quals s'ha fixat el calendari. Les fetxes no són consecutives, i els darrers partits són fixats pel 12 de Maig.

—El futbolista Felip Ferrer (a Palma, influït pels casticismes de La Última Hora li diuen En Felipe) sembla que és molt sol·licitat pels dos clubs més poderosos de Catalunya. Com que el seu compromís amb l'Alfonso és fins pel Juny i aquells el volen més aviadet, vet aquí que per aquest cap l'Alfonso haurà tret la rifa si la cosa va avant i acaben de caure tot aquell ral de billetes de mil que n'han sabut demansar pel trespàs. El veure si d'aqueixa providencial manera encara faran les paus del resultat catastròfic que en la part econòmica no menys que en la esportiva els deixà la participació al campionat d'Espanya.

REFLY.

Los Membrillos de la Casa Esteve endulzan la vida

## Registro Civil

### NAOIMIENTOS

Dia 20.—Antonia Coll Noguera, hija de Pedro Antonio y Antonia.  
Dia 24.—Luisa Cerdá Llobera, hija de Luis y Carmen.

### DEFUNCIONES

Dia 23.—Francisca Albertí Crespi, de 94 años, Vda. Constitución 11.  
Dia 24.—Juana Ana Pascual Pons, de 95 años, Vda. M.<sup>a</sup> 50 n.º 252.  
Dia 25.—José Bisbal Canals, de 75 años, viudo, M.<sup>a</sup> 50 n.º 250.  
Dia 25.—Salvador Piña Forteza, de 21 meses; S. Juan, 14.  
Dia 26.—Juan González Fernández, de 9 meses, M.<sup>a</sup> 50, n.º 239.  
Dia 28.—Esperanza Escalas Colom, de 92 años, Vda. M.<sup>a</sup> 64 n.º 210.

# De Teatros

## DEFENSORA SOLLERENSE

Tuvo lugar en las últimas funciones celebradas en este concurrido teatro, y con una concurrencia tan numerosa como la que asistió a la de la primera, la proyección de la segunda jornada de la gigantesca producción cinematográfica *Metrópolis*, el brillante y prodigioso alarde de técnica que tan resonante y merecido triunfo ha alcanzado en esta población.

La inmensa mayoría de las personas que han tenido ocasión de verla han quedado plenamente convencidas de la magnitud de este film que no obedece a ningún bluf de propaganda sino que se asienta sobre una genial obra de arte, sin par hasta hoy. Habrá gustado más o menos habrá sido o no comprendida, pero todos los que la han visto reconocen que se trata de una creación magistral que señalará un paso decisivo en el progreso del Arte mudo.

Por lo que a nosotros compete, podemos afirmar que ninguna otra película, en todo el curso de nuestra vida de entusiastas aficionados al cine, habíamos impresionado tan hondamente como ésta. Habíamos visto otros varios prodigios de técnica como *Los diez Mandamientos* y *Los Nibelungos*, verdaderas notabilidades en su tiempo, pero la visión de *Metrópolis* nos produjo una más intensa admiración. La presentación de las máquinas de la ciudad subterránea, con la serie de primeros planos superpuestos dan una justa idea de las proporciones del film, impidiendo discernir lo real de lo fantástico. Igual sensación producen la visión de la ingente mole de la ciudad fantástica; la dispersión del linaje humano en la evocación bíblica de la Torre de Babel; la terminación de la mujer artificial y las escenas de la inundación, todo ello resuelto en una forma tan impecable que justifica esta admirativa expectación con que el mundo entero ha recibido esa potentosa producción de la «Ufa».

Esta segunda jornada consiguió imponerse a la multitud hasta a gran número de aquellos a quienes la proyección de la primera no había convencido del todo. Esto justifica que buena parte del público que la ha visto haya recogido nuestra indicación de la crónica precedente y haya solicitado de la Empresa la repetición toda entera de *Metrópolis*, a lo cual ha accedido aquella tras no pocos sacrificios económicos.

En consecuencia, el próximo miércoles por la noche se repetirá *Metrópolis* en una única función, que promete verse muy animada, tal es el interés que el anuncio de esta solicitud *reprise* ha despertado.

Esta noche tendrá lugar otro estreno de la «Ufa», la marca que goza entre nosotros de una tan justa celebridad. Se trata esta vez de una de sus celebradas operetas: *La princesita Titina*, chispeante comedia llena de fina comicidad, interpretada por la bellísima y traviesa Xenia Desni, feliz intérprete de *El soldado de chocolate* y de *El sueño de un vals*, de grato recuerdo, y secundada por Hans Junkermann y Werner Fuetterer el galán de moda que tantas partidarias tiene entre el bello sexo y que con esta cinta se presenta en Sóller por primera vez.

La dirección de esta divertida farsa ha ido a cargo de Richard Erichbert que es quien dirigió *La terrible Lola*, el recuerdo de la cual bástanos para juzgar la calidad del film que nos será presentado en estas funciones. La opinión de la crítica coincide en afirmar que se trata de una de las mejores comedias de la «Ufa», y siendo así creemos es un acierto ponerla después de una película de la intensidad dramática de la de las últimas semanas, porque ha de contribuir a regocijar el ánimo y ha de ser como un rayo de luz después de un periodo de penumbra propicio a la reflexión.

El público sollerense ha demostrado cuánto gusta de esta clase de producciones frívolas y optimistas, y esto hace suponer que la función de hoy y las dos de mañana se verán concurridísimas como de ordinario.

De complemento de programa irá, entre otras de menor importancia, la notable comedia americana *Mi mujer y yo*, por por Irene Rich.

Para la próxima semana, y además de la reprise de *Metrópolis* el miércoles, se estrenará el sábado la notable producción de gran espectáculo *Jaque a la reina*, por Jacques Dullin y Pierre Blanchard, de las Secciones Gran Luxor Verdaguer, fuera de programa.

## TEATRO VICTORIA

Con una creciente animación vienen ce-

lebrándose las funciones del domingo en este salón, de cada semana más concurridas lo que demuestra que los films que vienen presentándose llenan cumplidamente el gusto de los espectadores.

A la serie de éxitos obtenidos en estas últimas semanas ha de añadirse el que obtuvo el último domingo la moderna y divertida comedia marca «First National» *El mundo es mío!* interpretada por Jack Mulhall y Dorothy Mackaill, con cuyas incidencias el público pasó un rato agradableísimo. También entretuvo la película de acción desarrollada en el Oeste, *Nacido para luchar*, a cargo del famoso cow-boy Tom Tryler.

El jueves, y con una enorme concurrencia, tuvo lugar la popular función de ese día, en la que fué proyectado un hermoso programa que dejó al público sumamente satisfecho. Lo formaba la interesante comedia deportiva *Lucha de juventud*, por el celebrado artista William Fairbanks, la tercera jornada de la serie *Tragedias de amor*, interpretada por Mía May y Emil Jannings, los dos formidables ases de la pantalla, y la cómica *El sonámbulo*, por Billy Bevan, que formaron un excelente conjunto.

En esta función continuaron dándose a cuantas personas asistieron a la misma billetes con opción al sorteo de los tres premios ofrecidos, cuya idea parece ha sido tan bien acogida por el público.

\*\*

Esta noche tendrá lugar en este teatro la anunciada velada de *glosses* a cargo de los renombrados *glossadors* tan apreciados en toda la payesía, *Llorenç Capellà*, de Algaida, y *Jordi Miret*, de Llubí, conocidos ambos de este público por haber tomado parte en otra *glossada*, celebrada en el teatro de la calle de Real, hará unos dos años aproximadamente.

Este espectáculo tan típico y que antaño contaba en este pueblo con tantos cultivadores, entre los que descollaron los famosos *Sarot*, *Tambó* y *Tià de sa Portella*, conserva aún en el pueblo gran número de partidarios, como lo demuestra la enorme concurrencia que ha asistido a todas las *glossades* que se han celebrado en Sóller hasta el presente. Dada la fama de que gozan los dos *glossadors* que hoy han de enfrentarse, es de suponer que también acudirán a escucharlos una gran muchedumbre entusiasta de estas competiciones populares, animadas con frecuencia con rasgos de ingenio y de un marcado sabor de nuestra tierra y de sus costumbres campesinas.

\*\*

Para mañana se ha anunciado un programa de cine muy interesante, que formarán las películas siguientes:

- 1.º *Revista Pathé*.
- 2.º *El galante vagabundo*, drama del Oeste en dos partes por Tom Santschi.
- 3.º *La rosa del campo*, interesante drama de acción, en ocho partes por Leonore Ulric Claude Gillingwater.
- 4.º Terminará la función con una chistosa película cómica.

*La rosa del campo*, es una notabilísima producción dramática llena de emocionantes escenas, que consiguen apoderarse desde su principio del ánimo del espectador.

Trátase de un estudio perfecto de la evolución de un alma femenina, que da ocasión a Leonore Ulric, mujer dotada de espléndida belleza, de dar una prueba de su talento al filmar esta original producción.

Es de esperar que con un programa tan atrayente habrá de verse este teatro en las dos funciones de mañana en extremo concurrido.

\*\*

Para corresponder al creciente favor con que el público viene favoreciendo este local desde hace algunos domingos, la Empresa del mismo ha contratado algunas notables producciones que sin disputa conseguirán interesar a los concurrentes.

Son éstas las películas de la «Ufa» *La cámara blindada*, magnífica novela policíaca; *El colono de Texas*, comedia sentimental, y *El cazador furtivo*, drama de intensa trama, y finalmente la extraordinaria serie Verdaguer *¿Quién mató a mi padre?*, estrenada últimamente en el «Cine Moderno» de Palma con un éxito clamoroso.

Con tan selectas producciones, que demuestran un deseo de superación que no habrá de pasar desapercibido al público, se dispone este teatro a reverdecir antiguos laureles, lo cual hemos de celebrar todos los aficionados al cine por cuanto habrá de permitirnos poder presenciar una extensa serie de escogidas películas.

## SECCION LITERARIA

## "EL SECRETO DEL MARIDO"

Aquel día llegó don José al ensayo muy tarde, contra su costumbre, y al entrar en el escenario nos dijo:

—Perdónenme, señores, este retraso; pero hasta ahora no he podido terminar de almorzar, y no he venido antes al ensayo de mi drama por escuchar uno ajeno: ¡un drama de un principiante!

—¿Y ha tenido usted paciencia, don José?

—No solamente paciencia, sino un interés vivísimo.

—¡Caramba!—exclamó el primer actor—; pues cuando a usted le ha interesado, no hay que decir lo que les interesaría a los *morenos*.

—Al público, estoy seguro de que le ocurrirá lo mismo que a mi me ha ocurrido; y para que ustedes vean si tengo o no tengo razón, se lo voy a referir lo más brevemente posible.

Todos acercamos nuestras sillas, y formando corro, esperamos el relato del gran dramaturgo.

—Titúlase el drama *El secreto del marido*, y todo él estriba, en efecto, en ese secreto. Comienza el primer acto en el preciso momento en que dos recién casados vuelven de la iglesia donde se acaba de efectuar su enlace, acompañados de su familia y convidados. Son unas escenas muy bien observadas del natural. Quizá pecan un poquillo por exceso de detalles; pero aligeradas un tanto agradarían al público, seguramente. El novio y la novia, cuando pueden hurtar un instante a los cumplidos y pesadeces de sus numerosos amigos y se encuentran cerca el uno del otro, se dicen ternas apasionadas, y todo respira allí alegría y felicidad. No ha habido más que una contrariedad: el doctor Suárez, que ha sido para el novio su segundo padre, ha tenido un telegrama para que vaya a ver un enfermo gravísimo fuera de Madrid, y, obligado a tomar el tren apenas terminó la ceremonia, ha tenido que delegar en otro antiguo amigo de la casa sus funciones de padrino para el resto de la fiesta. En este estado las cosas, llega el momento de trasladarse al comedor, y el marido, que da el brazo a la madrina, al pasar junto a su esposa, la habla al oído. Vanse todos por el foro y queda la escena sola breves instantes, al cabo de los cuales aparece la novia demostrando gran ansiedad, y en seguida el cónyuge, que se dirige a ella, la coge las dos manos y la dice de repente:

—Los momentos son preciosos; notarán inmediatamente nuestra falta y vendrán a buscarnos. Oye, pues, lo que te tengo que decir.

—Me asustas—dice la novia—. ¿Qué ocurre?

El marido, entonces, la estrecha entre sus brazos y la dice gravemente:

—Ya comprenderás que nuestra felicidad es imposible.

—Julio, Julio de mi alma—le dice la esposa aterrada—, ¿qué estás diciendo?

Y el marido, deshaciéndose de sus brazos, la repite en actitud solemne y fría:

—¡Imposible!

Aparecen en esto los invitados.

—¿Qué es esto? ¿Qué escapatoria es ésta? ¡No hay derecho! ¡Al comedor! ¡A la mesa!

Y cantando el coro de *Hugonotes* «A la mesa, a la mesa», se llevan a los recién casados, mientras el telón cae majestuosamente. ¡Eh! ¿Qué tal?

—Realmente—dijo la primera dama—, ese final despierta una curiosidad grandísima.

—Inmensa—dijimos todos a coro.

—¿Lo ven ustedes?—repuso don José.

—El público estará deseando que pase el entreacto—dijo un galán de carácter.

—Lo que me ha ocurrido a mí—continuó don José—. Yo, en casa, los tengo aleccionados para que me libren de las muchas jaquecas que suelen darme los importunos, y así que ven que una visita se prolonga me pasan un recado urgente para que yo pueda exclamar: «¡Qué contrariedad! Es un asunto que no puedo demorar ni un momento. Mil perdones; ya le avisaré a usted cuando podremos continuar, etc., etc.» Pues bien; mi criado entró con la consabida tarjeta, y tal era mi deseo de oír el segundo acto, que me apresuré a contestarle: «Bien; di que está bien, que ya contestaré; y no me pases recados de nadie hasta que yo te avise. «Apenas nos quedamos solos, dije al joven autor: Veamos ese segundo acto.

—¿Le ha interesado a usted el primero? ¿Le parece a usted bien de dimensiones? Dígame usted los defectos que le encuentre con toda franqueza, don José.

—Después, después—le dije yo—; al final hablaremos. Ahora no interrumpamos el hilo de... Cuando usted guste puede continuar.

Tal era la curiosidad que yo sentía por saber si aquel secreto era una enormidad o una cosa lógica, o qué diantres era aquello que hacía imposible la felicidad de aquellos recién casados.

Comenzaba el acto segundo en casa de los padres de la mujer, y, como no quiero causar a ustedes con el minucioso relato de todas las escenas, les diré lo que había ocurrido. Apenas los esposos se habían quedado solos en su casa, los criados oyeron voces del marido, ayes y llantos de la esposa, y al cabo de un rato sintieron la puerta abrirse y cerrarse muy despacio, y luego rodar un coche. Cuando acudieron a las habitaciones de sus señoritos vieron que los recién casados se habían marchado. El marido había conducido a su mujer a casa de sus padres y había desaparecido inmediatamente. Los comentarios a estos sucesos

y las suposiciones que cada cual hacía para explicar tan extraño acontecimiento constituyeron casi todo el acto, cuando, de pronto, apareció el marido. ¿Volvía arrepentido? ¿Se había convencido de que no había razón para lo que había hecho? ¿Venía, por el contrario, a decir claramente a los padres los verdaderos motivos de su determinación? Pronto iba a saberlo. En esto volvió a entrar mi criado para avisarme de que la familia me estaba esperando para almorzar, y yo le dije:—Que almuercen y que no me esperen, que ahora no puedo ir, y yo me vuelvo a usted a interrumpir por nada del mundo.—Les soy a ustedes franco: no se trataba ya únicamente de la curiosidad que hubiera sentido todo espectador. Se trataba de un hombre acostumbrado, como yo, a pensar, y a planear dramas, y me mortificaba la idea de que no se me ocurriera a mí en lo que pudiera consistir aquel endiablado secreto. Apenas hay drama que uno vea sin que se figure adonde va a parar, y en esta ocasión no daba yo con el *intrínquís* de aquel extraño argumento. El marido tenía una escena con su suegro, en la que éste, como es lógico, le exigía terminantes explicaciones sobre lo ocurrido.

—La verdad, toda la verdad, por horrible que sea—le decía—; todo es preferible a esta incertidumbre que me consume desde anoche. ¿Has encontrado en mi hija tan grave falta que justifique tu determinación? ¿Se ha cebado en ella la calumnia, y te han hecho creer en alguna culpa irremediable?

El marido decía entonces con la mayor calma:

—Su hija de usted no tiene culpa alguna.

El padre se quedaba absorto ante esta contestación, y yo experimentaba una impresión idéntica a la de su señor padre, que le preguntaba entonces lo mismo que yo le hubiera preguntado.

—¿Se trata de ti entonces? Habla, habla, por Dios, hijo mío. ¿Quién sabe? Quizá tú mismo te has juzgado con excesiva dureza. ¿Qué hay en tu pasado que haga imposible vuestra felicidad? Dios querrá que tenga remedio y nuestra desgracia no sea irreparable. Confíame ese secreto motivo, que quizá es un exagerado sentimiento de delicadeza. Tu mujer te adora, yo te quiero como a un hijo. El perdón, el olvido, todo es posible, y hasta fácil, cuando en la lucha contra el mal nos ayuda un grande, un verdadero cariño.

Por este estilo seguía el padre argumentando y suplicando con muy atinados conceptos y en forma muy sugestiva por lo sentida y lo literaria. Era aquella una escena de maestro y no de principiante; muy teatral, sumamente teatral, porque acrecentaba el interés y presagiaba el instante en que el marido iba a hablar. Así era, en efecto. El hombre se abrazaba a su suegro, lloraba unos instantes en silencio, y, al cabo, tomando una

resolución enérgica, se secaba los ojos, y decía:

—Pues bien; si mi mujer no tiene la menor culpa en esta desdicha, si es la felicidad que la fatalidad nos arrebató para siempre, yo tampoco tengo la más leve culpa; yo soy un hombre honrado, yo soy un caballero, y no me hubiera casado con ella para hacerla infeliz.

Súbitamente aparecen en escena la mujer y su madre, que, sin duda, escuchaban desde la habitación inmediata aquella explicación.

—Hablad más bajo—dice la madre— en la sala están varias amigas y amigos que os pueden oír. Y entonces el marido grita:—No importa; que entre aquí todo el mundo, lo suplico, lo exijo. Necesito que todo el mundo se entere de lo que voy a decir.—Y, en efecto, a las voces, acude la gente, y el hombre les dice:

—Ya es inútil el disimulo; pero no quiero que esto pueda interpretarse torcidamente. Mi mujer es un ángel, una santa. Yo la amo con toda mi alma, y daría hasta la última gota de mi sangre por hacerla dichosa. Pero eso es imposible. Ni ella ni yo somos culpables, y con el que lo dudare estoy dispuesto a matarme.

—Pues, ¿de quién es la culpa?—pregunta el padre, fuera de sí.—Ha llegado el momento de que todos lo sepamos.

Y el marido, abrazando a su mujer, rompe a llorar y sale corriendo diciendo a todo el mundo:

—¡Eso no lo diré jamás! Es mi secreto. Y cae el telón.

—Don José—exclamó la primera dama—, por el amor de Dios, acabe usted de decirnos el final.

—Pues el último acto es brevísimo: una especie de epílogo. Ha vuelto el doctor Suárez, y todas las esperanzas se cifran en él. Tiene tal ascendiente sobre Julio, que él descubrirá la verdad, y así es, en efecto.

Todos lanzamos un ¡ah!, esperando la solución.

—Se encierra con el marido en su despacho, y, para que nuestra ansia continúe, la escena no ocurre a la vista del público; pero al fin, sale el doctor, muy triste, y dice: «Ya está todo en claro.»

—¿Y qué era? ¿Qué era?—gritamos todos los de la compañía.

—El doctor dice: «No extrañen ustedes lo ocurrido, Julio, desde el día de boda, padece de enajenación mental y no sabe lo que hace ni lo que dice.»

Todos nos miramos unos a otros, y don José añadió:

—Cuando terminó la lectura cogí al autor y le dije: Amigo mío, al público le va a pasar lo que a mí: se va a tragar toda la obra con gran curiosidad; pero al final... las paga usted todas juntas. Procure usted estar ya lejos del teatro.

CARLOS LUIS DE CUENCA

## Folletín del SOLLER -4-

## LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

que no fuera más que con el cabito del rabo, a la comarca y ciudad de Villañeja, donde nació y vivía, que a pique estuvo de arrinconar la pluma. No quedaba casi nada por averiguar en tales respectos, y en diez tomos infolio de muy apretada letra española, había registrado, para descanso de la posteridad, el fruto de sus largas vigiliadas, a las cuales había que añadir los ratos que entre día le dejaban libres el despacho en la botica y la manipulación de los ingredientes con que fabricaba el esparadrado y un emplastro para los riñones que le habían dado justa fama. Había dado a la estampa, como se decía entonces, en sendos folletos, las «Relaciones sucintas» de las solemnes entradas de dos Obispos de la diócesis, una «Contribución al estudio de la encina («*Quercus ilex*») para el cultivo del gusano de la seda», dísticos latinos en varias memorables ocasiones y obra suya eran los epigramas, igual-

mente latinos, grabados en las sepulturas de dos o tres próceres, como los llamaba él, de la ciudad. Finalmente, había añadido al acervo de la entomología un «*Lepidopterus Mazarini*», y al de la botánica una «*Armillaria (Agaricus) mellea*» y un «*Helicodicerus muscivorus*», *Mazarini* también.

Rendíale la botica una muy saneada renta, con la cual acrecía rápidamente la hacienda heredada de sus padres, y aquí conviene decir que era hijo único del último herbolario que existió en la comarca y de la hija de un viñador de la casa más opulenta y linajada del país, la de los Pinar; y era en esta casa tan tradicional la protección a sus servidores y a los hijos y las hijas de éstos, hasta la segunda y aún hasta la tercera generación, y fué, por otra parte, tan estudioso y talentado Juanito Maza, que el Pinar que regía entonces los destinos de la ilustre casa, influyó con el herbolario para que diese carrera a su hijo. Y como el herbolario fuese de puño muy cerrado y se mostrase remolón en este punto, pues decía que le bastaba a su hijo con saber lo que sabía él en asunto de hierbas para no morir de hambre y tener un buen pasar, el prócer, a fin

de obligarle, le ofreció ayuda para costear la carrera del muchacho, y lo cumplió. Como casi todos los chicos de Villañeja no destinados a oficio manual, entró Maza en el Seminario para probar si tenía vocación y con Vallés estuvo a punto de recibir la primera clerical tonsura, después de haber estudiado humanidades, filosofía y algo de moral, con la diferencia de que Maza dejó por su gusto la carrera y a Vallés le echaron por faltas a la disciplina. Puesto entonces en el caso de tomar otra profesión, como era natural en quien desde el nacer había oído a manzanilla, hierbaluisa, ruda, tilo y demás medicinales plantas, eligió Juanito Maza la carrera de farmacia y la cursó en Barcelona con gran aprovechamiento, mientras Vallés estudiaba, con alguna menor asiduidad, la de medicina.

No se sabe bien si del alborozo de ver convertida su tienda en verdadera farmacia, con sus tarros relucientes y blanquísimos, rotulados en esmalte negro y con filetes dorados, o de un atracón de garbanzos mal cocidos, murió el buen herbolario. Pocos años después murió la madre—de ésta no se sabe de qué ni por qué—cuando el joven boticario había

llenado ya el primero de sus diez tomos infolio, había publicado su primera «Relación sucinta» y reunido ciento veintitres monedas árabes y romanas muy curiosas, además de haber hecho un acabado estudio de las plantas medicinales del término de Villañeja. Y hay que decirlo también: había colocado sobre buena hipoteca los primeros mil duros que le había producido la venta del agua destilada, de las sales y demás ingredientes en cuya virtud no creía.

Dejaronle sus padres en herencia la casa en que vivía, al pie de la Catedral, otras dos más modestas, una viña excelente y varios pagarés firmados por el señor del Pinar, que había tomado estos dineros a préstamo al mismo herbolario para ayudarle a costear la carrera de su hijo, y para otras atenciones. En junto, seis mil duros mal contados, que valía lo menos por cinco mil duros más, no sólo porque los poseía y para su sobrino los guardaba, sino porque era la mujer más hacendosa, más limpia y fuerte y más para todo que hubo en la comarca. Esta tía se encargó, al quedarse solo en el mundo, del manejo de la casa y hacienda de Juan Maza, y una vez cumplió

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## GOIGS

de la Mare de Déu del Remei, antiga imatge procedent de l'Orde Trinitària, venerada en el Molinar de Llevant, a honor de la qual s'ha bastida una nova església.

D'uns cors, qui amb la glòria ja Déu assacia, la fe viva i pura, d'estil fresc bastia un altar i un temple pel vostre servei: un d'aquels nou trono la feligresia gran d'aquels nou trono la feligresia gran d'amors esplaia, ses penes confia ob Reina estimada, Verge del Remei!

Per nostra gent marinera, pels qui en l'art de navegar passen l'ona fugissera amb perills de naufragar, siau guia dreturera clara Estrella de la mar.

Els trists qui en greu malaltia tastant del món les asprós guarden més la fesomia de Jesús, Fill amorós; conhort asperen de Vos, dau-los remei, Mare mia.

El pagès, qui el front inclina conrant els nostres terrers, amb suor se destelxina per dins horts i sementers; que els anys no sien borrers oh Font de saó, divina!

Puis de l'Orde Trinitària d'uis perfums d'antiguedat que d'esclavitud corsaria dava als catius llibertat, trencau per vostra pregària les cadenes del pecat.

BARTOMEU GUASP, Pvre.

## TRAMUNTANADA

El cel s'era entenebra t... La pluja i el vent cantaven una elegia damunt l'immens fossar de la terra. I el mar, allà baix, era el sacerdot qui deia l'absolto. Bé aparrien ornaments de ritu catòlic, la blanca esuma qui baixava en cascata com un roquet i el titlleig de l'aigua qui portava a la ment l'or i les gemmes de l'estola...

—Bona nit, santa gent.

—Bona nit... Endavant!...

—I vaig entrar en una casa pescadora. Prou m'ho deien que era una casa pescadora la qui em rebia en son cor els munts de xarxa de l'entrada, aquella xarxa que exhava un perfum de marisc i de tint a la vegada— la vela, que amb ala indòmita destroçà el migjorn, ja cosida, enrotllada, com una serp monstruosa, sobre una cadira, i un quartet vell a qui el calafat donà el nom d'inservible, i un timó trencat qui encara ostentava en son coll el jou de ferro que el subjectà cent voltes a la roda de popa... I a dalt, al nostre, les nances verges, fent una gran rialla amb l'or pal·lid i delicat de llur jonc,

totes inquietes de saber els misteris de l'Abins qui, sens dubte, dintre escasses jornades, les rebria en sos braços coberts amb la pompa rossegant d'algues marines... Oh les nances!... Vos hauria besades nances amigues, si el bes en nostres dies volgués dir amor!

M'assegui.  
—Sou tots a terra?  
—Si; poguérem guanyar el port, gràcies a Déu!

Els nostres pescadors qui de vegades enlloten sa boca amb paraules lletges i blasfemes... pobrets! ho fan perquè no saben lo que diuen. Tots o gairebé tots invoquen el nom de Déu amb més fervor i devoció que nosaltres. Quan el reneç ennegreix llur boca, com una brasa de l'infern, no creieu pas que l'odi el posi a la boca llur, no, no... jo ho sé bé prou... el costum, un lleig costum incorregit n'és la causa...

—Què us fou molt difícil l'entrada al port?  
Difícilíssima.

I mon patró s'explicà. Sa veu tenia la grandesa primitiva dels profetes; semblava que un esperit colorava la rustiquesa de ses paraules, com daura un raig de sol l'escar-dot que creix vora el camí.

—Qui ho havia de dir al matí! El cel estava tot net; la mar xerrava a llevant;—mos llegidors ja sorprendran el lexic marinesc de mon estimat patró;—la mar xerrava a llevant; és cert, ens esperàvem, de nou a dotze del dia una mica de vent, mes ningú... Déu m'ajut! ningú pensà en la tramuntanada... Cap allà a les deu, començà el vent; passaven estols de núvols cap a garbí, uns núvols tot negres; la gropada s'estengué, la mar començà a avalotar-se; esperàvem una mica... potser no serà res. Algunes parelles llevaven; altres, vela va i cap al moll... la tramuntana bufava com un condemnat; la mar passava molt grossa; allà baix de tot, l'escuma de les ones blanquejava; llavors vareig dir als remitgers: «tirem l'art a dalt; feu senyal al company!» Amb prou feines podíem tirar; la mar ens saltava per les falques... Aul minyons, fort!—els cridava jo...—I mireu si feia vent que no em sentien. En acabat de llevar... arria vela... el del mig... el del petit... aul aul i proa al port. Tot just ens podíem aguantar... «Voleu dir que n'hi haurem?»—deia jo als homes... Tinguerem de pendre deu o dotze vegades i no podíem anar a la rossa per no desfer lo que a còpia de tant de treballs havíem guanyat...—«Arma el rem de sota vent!»—cridava jo al Xic... vos ja el coneixeu!... Per fi, gràcies a Déu! m'hi havem i orsal... jo sem dins!... La barca volava, semblava un peix; nosaltres tot xops; la fusta regalimava de tot arreu! Sort que és una barca lleugera, sinó ens neguem... No us ho havia dit: a l'entrar al port un cop de mar se'ns embarca pel costat i ens fa mitjos d'aigua... Amb la sàssula i el balda cop de treure aigua! Amb la barca plena d'aigua no es pot salvar bé... Així que varem arribar al moll de la Barceloneta, dic al Xic: «Muda't i embarca't al tren primer; i ves a Badalona a donar l'avis de que som al moll.» Heu de saber que ens havien fet passar per negats—

El relat posà en els ulls de mon pescador un dolç corrent de llàgrimes i en son front encetà les cicatrius de les grans ferides de l'esperit—les arrugues...—

Jo vaig sentir-me tot trasbalsat après d'aquesta narració qui havia deixat en mon cor, com una perla tancada en rústica petxina, qualche fulgor de sublimitat.

—Gent de Déu, bona nit!  
—Adéusiau... i gràcies!

JOSEP GRANGER

## FEBRER

Pell un punt desencongida, i una estrelleta en el front; verd de pèsol de la vida i llavi de gel que es fon.

Hí ha un llimoner que presum i un sospirar que es dilata; febrer, perruca de plata pel Carnaval de la llum.

L'any que encetàvem ahir ja para la galta encesa, i amb un pols de tímidesa es comença a definir.

Febrer, no t'arrisquis massa, ull viu, no perdís el to! Des de la teva terrassa pots veure mitges en flor...

Cor meu, si surts a l'eixida olora el bon averany: un blat de menta aigualida i un cel de paper d'estany,

i un blanc-rosa d'atmetilè et pinta de blanc i rosa l'esperança d'una cosa que no saps si ve o no ve...

JOSEP MARIA DE SEGARRA.

## Català vulgar? Català literari?

Existeix realment un català vulgar i un català literari? Bé deu existir quan tants són els que entenen la llengua parlada, no acaben d'entendre la prosa d'alguns dels nostres escriptors. Així negar-se a destriar quin és el català vulgar i quin és el català literari, semblarà, almenys al primer cop d'ull, fer l'ase.

Tanmateix, es veuria negre aquell que es proposés delimitar-ne els camps. Ho sabem bé els que cultiven certs gèneres populars, com és ara periodisme o teatre, per exemple. Hom procura trobar la paraula viva. Hom aspira a donar a la frase un gir natural. Però sabem per quins mitjans ens hi acostem? Sabem a cada moment de quina pedrera ha sortit el material emprat? Podríem afirmar sempre si tal paraula la devem a un dels autors que publica «Els nostres clàssics», o si l'hem apres a pagès? De vegades vacil·larem davant d'una expressió que en semblarà purament carnèria. I bé: aquella expressió resultarà que

és viva en qualsevol poblet de l'Empordà o del Camp de Tarragona.

Hom dirà que un Pitarra no sentiria cap d'aquestes vacil·lacions. Els antics partidaris del català que es parla, tan bescantats encara avui, sabien perfectament distingir el català literari del català vulgar. Error. Aquells senyors feien també «literatura» a la seva manera. No ennoblien, certament, la llengua popular. Però també la desfiguraven. Ells empraven expressions i maneres que no eren pas de la nostra llengua; que fins ni en la parla argotitzada de la ciutat existien. Ells, per exemple, són els inventors del «quin» en lloc del qual. Als llavis de quin català ha estat mai viu un semblant glr?

Molt més viu, molt més natural que Pitarra ha estat Verdaguier. Qui, tanmateix, gosaria afirmar que el català de Verdaguier és el català vulgar? I no obstant és probable que els camperols de l'Empordà l'entenguessin millor que a Pitarra.

Hom dirà que el català vulgar varia en cada contrada, en cada poble. En tots els altres idiomes s'esdevé aproximadament el mateix. Varien, encara, en cada estament i varien també en cada barri. El castellà que es parla a la «Castellana» no és idèntic al que parla un «chulo» de «Lavapiés». I el català que es parla a l'interior de les torres de Sant Gervasi, es força distint del català que es parla al districte cinquè.

Aleshores quin llenguatge ha de triar l'escriptor que vulgui escriure en llenguatge vulgar? Hom dirà, potser ràpidament, que el del seu públic. Però l'escriptor sap ben bé, abans d'escriure, amb quin públic se les haurà? I si el seu públic és un públic canviant i divers, com se les arreglarà aleshores? Haurà d'aprendre totes les variants d'aquests públics diversos, i aplicar-les amb oportunitat? Quin batibull, Déu meu! Si és un escriptor desmanoyotat, hi ha el perill que es dirigeixi als aristòcrates del passeig de Gràcia amb el llenguatge viu i acolorit d'una peixatera de la Barceloneta.

Ara, si l'escriptor té una ment clara i ordenada, de tot aquest bullit en traurà unes normes que no es diferenciaran gaire de les de Pompeu Fabra. Fet i fet, en la seva ment, s'haurà acomplert amb més rapidesa el procés de fusió i de selecció que ens han dut a l'actual català literari.

DOMENEC GUANSÉ.

\*\*\*

Quina cosa, Déu meu, quina cosa!  
Es la cosa més trista d'enguany.  
Se m'ha mort una rosa, la rosa;  
se m'ha mort sense pena ni plany.  
Ni la pluja ni el vent li han fet nosa,  
ni ha mirat de collir-la l'estrany.  
Se m'ha mort una rosa, la rosa  
que potser ni tenia averany.  
Ni la bella llusió l'ha desclosa,  
ni ses fulles puní el desengany.  
Se m'ha mort una rosa, la rosa;  
se m'ha mort tota sola en el tany.

JOSEP CARNER.

## Folletí del SOLLER -10-

## LA SANG DELS AVIS

PER MARCEL

Si véssiu En Jaume no el coneixeríeu. Ell, que quan tenia doblés duia set canons per banda, que no li bastava el carrer per passar, que tenia tants d'amics, avui pareix un jai, mostrant en la seva cara ruada el segell de l'empedernit bevador. Està mig entontat, se veu abandonat de tots aquells qui, per lo que en treuen, li feien d'amics i que avui són els qui l'insulten. No té ja ningú a n'el seu costat; mentides dic, té la seva filla que l'estima, el mantén i el vesteix amb la suor de son front...

El temps passava i els joves se contentaven mirant Na Catalina i admirant la seva bellesa, sense que n'hi hagués cap de decidit que s'atancàs a dirigir-li una paraula, que deixàs traslluir dolços sentiments d'un futur amor.

A la fi n'hi va comparèixer un qui atret per la bellesa i bondat de Na Catalina,

no va reparar en l'escabrositat del camí que l'havia de dur a la consecució del seu ideal, i se va resoldre a parlar-li.

Era aquest un jove que nomia Bartomeu, alt, garrut, que per la seva elegant presència no haguera fet cap mal paper a n'el costat de l'encantadora Catalina. Era fill de don Damià i donya Lluïssa, senyors de noble descendència, molt considerats, no sols dins la seva població sinó dins els pobles de tot aquell contorn. En Bartomeu sols tenia una germana, prima de salut, que anava camí de no arribar a colomé; de manera que totes les probabilitats eren de que En Bartomeu se quedàs pubil i hereu d'una gran riquesa.

Resolt, com estava, de declarar-se a Na Catalina, va cercar una ocasió per poder parlar amb ella sense que ningú els destorbàs, ni pogués despertar sospites de que ell s'agradàs d'aquella atlot.

La ocasió no va trigar gaire en presentar-se.

Era un dia a boca de sol·lera, quan En Bartomeu va veure a Na Catalina, que estava dreta dalt el portal de cà-madó Francina, una dona ja de certa edat, antiga habitanta de cà-En Jaume; se va acostar a ella i li va dir:

—Catalina, desitjaria parlar amb tu d'un assumpte que és d'interès per nosaltres dos, sobre tot per mi.

—Digui.

—Aqui, drets a n'el portal, no és el lloc a propòsit: semblaríem talment dos enamorats.

—Vostè té raó.

—Si no te sabia greu i volies que entràssim...

—Per part meua no hi ha inconvenient.

Entraren dins la casa, ella estant molt endarrer de lo que li volia parlar En Bartomeu, i ell tot impresionat davant la passa qu'anava a donar. Se varen asseure a certa respectuosa distància i En Bartomeu li va dir:

—Temps fa, Catalina, que una idea me bull dins el meu cap, que m'està martel·letant seguit, seguit. Endevines quina és l'idea?

Na Catalina, que no veia a on anava a parar tot allò, va fer un arrufament d'espatles i va dir:

—Si vostè no s'explica més, mal de fer serà que jo ho endevini.

—Idè l'idea que m'esperonetja és la de manifestar-te els meus sentiments, de dir-te lo que sent el meu cor per tu.

Na Catalina, quan va sentir tals paraules

les se va quedar tota sorpresa, va baixar els ulls, les galtes se varen tenyir color de grana i el cor va perdre la tranquil·litat.

—Llarg temps he estat indecis—va continuar diguent En Bartomeu—sobre si te parlaria o si aufegaria l'amor que per tu comença a fer bategar mon cor; perquè, a dir-te la veritat, me feia por una negativa teua, que seria per mi un dels disgusts més grossos de la meua vida. El teu despreci seria una espina que se clavaria en mon cor i me posaria en ridícul davant el poble. Creu-me, Catalina, és tan lleig el ridícul que me fa por! Passant per damunt aqueix inconvenients, (ue tant m'umplen d'intranquil·litat el cor, m'he resolt a fer-te la següent pregunta: Si t'oferia, Catalina, mon amor, l'acceptaries?

Na Catalina va alçar els seus ulls, ios va fitxar en els d'En Bartomeu i amb veu tremolosa, que revelava l'emoció que li havien causat aquelles paraules, li va dir:

—Agraece amb tot el meu cor les paraules que acaba vostè de dir-me. No me cap dubtar que són expressió dels més nobles sentiments, que van despullades

(Seguirà.)

# Crónica Local

## Noticias varias

Desde que se inició el proyecto de mejora de nuestro puerto—proyecto que como hombre práctico concibió nuestro muy distinguido amigo el propietario y comerciante D. Fernando Alzamora Gomá, y cuya iniciativa fué recogida por el Ayuntamiento, quien en razonada instancia interesó del Gobierno que fuese estudiado—venimos siguiéndolo paso a paso porque nos ha hecho concebir halagüeñas esperanzas de días de ventura para nuestra amada Sóller, pues de llevarse a cabo tal mejora hemos de ver crecer la riqueza de este valle, tanto por lo que atañe al Comercio Industria y Agricultura, como por lo que se refiere al Turismo, verdadera fuente de dinero.

De la Real Orden disponiendo que por D. Manuel Jáuregui, Ingeniero de Obras del Puerto de Barcelona, se hiciera dicho proyecto y de los trabajos de estudio verificados por el citado señor Ingeniero, ya tienen amplios detalles nuestros lectores por haber publicado todos los datos en estas mismas columnas, faltando sólo ahora enterarles del estado en que actualmente aquél se encuentra.

Al regresar de Madrid, en el mes de Septiembre último, la Comisión que asistió al acto celebrado para conmemorar el V aniversario del actual régimen gubernamental, el jefe local de la «Unión Patriótica», D. José Bauzá Llull, nos dió amplios detalles del referido proyecto y de los trabajos que había realizado para que se tramitara con toda actividad en los diferentes Ministerios en que tenía que pasar a informe, y desde entonces no ha perdido ninguna ocasión para recomendarlo con todo interés, a fin de conseguir pronto su definitiva aprobación.

No hace mucho tiempo, al tener noticia de haber sido favorablemente informado el proyecto en el Ministerio de la Guerra y ser remitido a informe de la Dirección General de Obras Públicas, nos decía el señor Bauzá con íntima satisfacción, y enseñándonos un telegrama que acababa de recibir, que esperaba que antes de las vacaciones estivales estaría aquél aprobado por el Gobierno.

Y hoy nos cabe la satisfacción de poder adelantar a nuestros lectores que en la Dirección General de Obras Públicas ha sido bien acogido y que es estudiado con verdadero cariño, siendo probable, casi seguro, que su informe será también favorable.

Nada más podemos decir ahora respecto al particular sino que confiamos muy en breve poder comunicar a nuestros lectores alguna otra muy grata noticia.

El martes de esta semana, por la tarde, estuvo en esta ciudad, llamado por el Ayuntamiento, el Arquitecto de Construcciones civiles y distinguido amigo nuestro D. Carlos Garau Tornabells. Vino el señor Garau en compañía de su hermano político, nuestro apreciado colaborador el delineante D. Antonio Sacristá.

Fueron recibidos dichos señores por el Alcalde accidental, D. José Bauzá Llull, y el Suplente del Primer Teniente, D. José Canals Pons, y en su compañía visitaron la playa de *Ca'n Repic*, pues era objeto primordial de su venida levantar el plano de la hermosa concha de nuestro puerto para poder confeccionar el proyecto de urbanización del tramo comprendido entre *Sa Torre* y *Els Norais*, que la Comisión Municipal Permanente resolvió encargar a dicho señor Arquitecto en la penúltima sesión.

El señor Bauzá explicó al Sr. Garau la forma cómo desea el Ayuntamiento, realizar la referida mejora.

Tenemos noticia de que el Sr. Garau aplaudió la resolución del Ayuntamiento, de intervenir en las construcciones que se verifiquen en la playa y de urbanizar convenientemente aquella zona, habiendo acogido la idea con todo cariño.

Elo es motivo fundado para hacernos confiar en que el proyecto que confecciona el Sr. Garau responderá al deseo de la Corporación Municipal, que es el de que la mejora esté en consonancia con las necesidades presentes y futuras de esta población y en armonía con aquel bello y delicioso paraje.

Probablemente ya en nuestra próxima

edición podremos dar detalles de la forma cómo se haya proyectado la urbanización de referencia.

Desde el martes de esta semana se encuentra en esta ciudad el Inspector Provincial del Timbre, nuestro distinguido amigo D. Pedro Sureda Bimet, al objeto de verificar la correspondiente inspección a la Industria y al Comercio de esta localidad.

La inspección se lleva a efecto con rigor, pero el señor Sureda, que desea no tener que castigar, da pruebas del espíritu conciliador que le anima y se produce en todas partes con gran corrección, dando consejos a todos para que los libros y demás documentos puedan ser debidamente reintegrados.

Ya en otra ocasión tuvimos el gusto de poner de manifiesto la excelente labor que realiza el Sr. Sureda en bien del Tesoro, y hoy nos complacemos en elogiárselo de nuevo porque entendemos que la forma cómo lleva a cabo la inspección es la única conveniente para incrementar la recaudación sin perjudicar, o perjudicando lo menos posible, a los industriales y comerciantes, a los que obliga a reintegrar todos los libros y documentos sin que ello cueste ninguna cantidad exorbitante, sino únicamente lo que es justo, de lo cual todos los interesados quedan satisfechos.

Ya tienen nuestros lectores conocimiento, por haberlo publicado en estas mismas columnas, de que el edificio que la Compañía «Ferrocarril de Sóller» ha construido para apeadero en el puerto, se halla terminado; ahora se está verificando la instalación del Hotel Restaurant, que llevará el nombre de «Maricó», cuyos trabajos se hallan muy adelantados.

Hemos tenido ocasión de hablar con nuestro muy apreciado amigo el dueño del Hotel del Ferrocarril de esta ciudad, don Vicente Sastre Colom, quien ha tomado a su cargo la explotación del referido establecimiento del puerto, y le hemos preguntado la fecha en que piensa inaugurarlos, contestándonos que si no ocurre novedad tendrá lugar la inauguración del 20 al 30 del mes en curso.

Nos alegramos de ello porque disponiendo el Sr. Sastre de este nuevo restaurant podrá atender cumplidamente las excursiones que tiene anunciadas y que ahora no podía servir bien a causa de no tener local suficiente, lo cual redundará en beneficio del Turismo, y por ende en el general de esta población.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia correspondiente al día 26 de Febrero último, hemos visto publicadas unas circulares del Excmo. Sr. Gobernador civil, en las cuales se abre un periodo de información pública, durante treinta días, para que dentro del mismo puedan las entidades o particulares interesados presentar las reclamaciones que crean oportunas contra la autorización solicitada por don José Arbona Serra, para legalizar con carácter permanente, una caseta para baños, despacho de bebidas y vivienda, y dos varaderos en la zona marítima del puerto de Sóller y punto de costa comprendido entre los torrentes Mayor y del Lazareto; y otra solicitada por D. Francisco Bujosa Serra para construir un varadero y una caseta para pequeña embarcación de recreo en la misma zona y punto denominado el Lazareto.

No se expresa en dichas circulares con exactitud el punto en donde han de verificarse las construcciones, pero por lo que respecta a la petición del señor Arbona es harto conocido el emplazamiento de la construcción que suele utilizarse cada año para expender comidas y bebidas; por lo que hace referencia a la solicitud del señor Bujosa, no sabemos si desea edificar a la derecha o a la izquierda del Lazareto.

Ahora, que precisamente se trata por la Corporación municipal de urbanizar la playa, creemos se debe poner especial cuidado en las concesiones, y sobre todo debe tenerse especialmente en cuenta la forma cómo han de realizarse las construcciones, pues no estaría bien que éstas desdijeran de las obras de reforma que se proyectan en estos momentos.

Esperamos que el Ayuntamiento demostrará una vez más su interés en este asunto, no permitiendo que se verifique ninguna obra que no sea de interés general.

Esta semana se han recibido en esta ciudad una pequeña parte de las moreras que el Ayuntamiento solicitó para plantar en las calles y caminos de este término municipal. Decimos una pequeña parte porque, según noticias, se pidieron doscientos pies y la Comisaría de la Seda únicamente ha podido enviar cuarenta, y aun éstos muy tiernos.

Como han sido las moreras demasiado pequeñas para sembrar en los caminos públicos, el señor Alcalde ha dispuesto sean plantadas en el vivero que posee el Municipio en terrenos del Matadero, y si el año próximo tienen tamaño suficiente para ser trasplantadas, lo serán en los mismos puntos donde ogaño debían ser plantadas.

En bien de la sericultura deseamos que dichas plantas prendan bien y den el resultado que se apetece.

El miércoles por la noche reuniéronse en el «Hotel del Ferrocarril» un nutrido grupo de amigos para festejar en animada cena la despedida de soltero de su compañero D. Tomás Ripoll Oliver que al día siguiente debía contraer matrimonio, del cual damos cuenta en otro lugar de la presente crónica.

En torno de una bien dispuesta mesa, aderezada con el esmero con que sabe hacerlo el dueño del mencionado hotel, D. Vicente Sastre, llegaron a reunirse hasta 18 comensales, amigos íntimos del festejado que quisieron rendirle esta prueba de amistad.

Presidieron la cena desde los extremos de la larga mesa D. Tomás Ripoll y doña Antonia Vicens, señora de S. A. el Príncipe Salah-el-Din Fouad, y a ambos lados sentáronse los señores D. José Bauzá Llull, Alcalde accidental, el concejal D. Francisco Forteza, el jefe de Telégrafos D. Juan Llabrés, y los señores Salah el-Din Fouad, D. Cristóbal Magraner, D. José Mayol, D. Miguel Oliver, D. Antonio Deyá, don Pedro Ripoll, D. Bartolomé Mayol, D. Damián Deyá, D. Antonio Forteza, D. Abel González, D. Juan Casanovas, D. Bartolomé Busquets, el hermano del festejado, don Juan Ripoll, y nuestro redactor D. Miguel Marqués.

Por el mencionado hotel fué servido el siguiente menú:

Sopa de pescado.—Denton al horno.—Ministrón de legumbres.—Pollo asado.—Omelette soufflé. Frutas, Café, Licores y Habanos.

Durante toda la cena reinó la más franca camaradería y animación.

Al descorcharse el champán brindóse por la felicidad de los futuros cónyuges y se acordó enviar a la novia el ramo de flores que adornaba la mesa, dándose por terminada seguidamente tan simpática fiesta íntima.

Los trabajos para la electrificación de la línea del ferrocarril de Palma a Sóller siguen realizándose paulatinamente. No hace muchos días que dimos cuenta de las obras ya realizadas, y ampliando aquella noticia podemos manifestar hoy que, después de unos meses de estar cerrado el paso al andén por la escalera interior de la estación, esta semana ha sido abierto al público, por estar casi terminada la reforma del piso del mencionado andén, que se ha hecho de hormigón con una capa de cemento portland. Además de esta obra, queda hecho también el tendido de la línea aérea y terminado el edificio para sub-central eléctrica, a cuya instalación se procede activamente.

Una brigada de operarios repasa ahora los railes, colocándolos a nivel, a fin de evitar todo traqueteo a los trenes.

Todavía no se han recibido los automotores ni tenemos aún noticia de cuándo deben traerlos; de modo que si se tiene en cuenta el tiempo necesario para montarlos, una vez que los materiales estén aquí, y el indispensable para las pruebas oficiales, no es aventurado decir que la inauguración tendrá que verificarse después de las Fiestas y Fiestas de Mayo, que es costumbre celebrar el segundo domingo de dicho mes en esta ciudad.

Con objeto de celebrar el acto de la clasificación y declaración de soldados que, para el primer domingo de Marzo de cada año, determina el Reglamento para la aplicación de la vigente Ley de Reclutamiento, ha sido convocado para mañana el Ayuntamiento Pleno, a fin de proceder a la celebración del acto de referencia para los mozos del reemplazo actual y anteriores, sujetos a revisión.

Dicho acto será público, dando principio a las ocho de la mañana; es rigurosamente

obligatoria la asistencia de todos los mozos que han sido citados, y los que no puedan efectuarlo, por residir en el extranjero o por estar imposibilitados por enfermedad o defecto físico, han de hacerse representar por sus padres, tutores o encargados.

Por cuyo motivo, después de haberse publicado por la Alcaldía el bando anunciando su celebración, durante la presente y anterior semanas y mediante papeleta duplicada, han sido citados personalmente los mozos que han sido incluidos en el Alistamiento del presente año y los de reemplazos anteriores, hasta el cuarto año inclusive, que alegaron excepción y disfrutaron de prórroga de primera clase, y los mozos de los reemplazos de 1925 y 1927 que, alegando defecto físico, fueron excluidos temporalmente.

Mañana, día 3, tendrá lugar en el Campo de Tiro de la Representación local del «Tiro Nacional» la anunciada tirada de pichón, la que se regirá por las condiciones siguientes:

Primera tirada. Para los tiradores de primera categoría.  
Pichones.—Tres.  
Matricula.—Tres pesetas.  
Premios.—1.º El cuarenta por ciento del importe de las matriculas; 2.º el treinta por ciento y 3.º el veinte por ciento.

Segunda tirada. Exclusiva para los tiradores no matriculados en la anterior.

Pichones.—Dos.  
Matricula.—Dos pesetas.  
Premios.—1.º El cuarenta por ciento del importe de la matricula; 2.º el treinta por ciento y 3.º el veinte por ciento.

Empates: En las dos tiradas se resolverán mediante pichones o platos a elegir entre los que estén empatados, y en caso de ser platos tendrán que estar conforme todos los tiradores. Caso de haber uno que no lo esté, se resolverán con pichones.

Juez de campo.—Actuará el socio D. Miguel Colom y el Jurado estará constituido por D. Wenceslao Gerico, D. Francisco Pomar y D. Celestino Bonnin.

Dicha tirada empezará, si el tiempo lo permite, a las dos y media de la tarde.

Llega hasta nosotros la noticia de que el Alcalde y varios concejales del Ayuntamiento de Fornalutx presentaron estos pasados días la dimisión de sus respectivos cargos, dimisión que ha sido aceptada por el Excelentísimo señor Gobernador civil de esta provincia, quien, en uso de las facultades que le están conferidas, ha nombrado nuevos concejales. Estos tomaron ayer posesión de sus cargos y seguidamente se procedió a la constitución del nuevo Ayuntamiento, quedándolo en la siguiente forma:

Alcalde-Presidente.—D. Miguel Adrover Bauzá.

Primer Teniente.—D. Juan Sastre Escalas.

Segundo Teniente.—D. José Mayol Albertí.

Concejales.—D. Antonio Vicens Mayol, D. Miguel Busquets Ferrer, D. Bartolomé Mayol Arbons, D. Juan Barceló Ros y don Benito Vicens Reynés.

A los recién elegidos enviamos sincera felicitación, deseándoles el mayor acierto en el desempeño de sus respectivos cargos.

Con motivo de la dimisión presentada por D. José Puig Barceló, se ha comentado su actuación al frente de la Alcaldía durante estos últimos años, habiéndola elogiado por las mejoras que ha llevado a término, especialmente las de suma importancia, como la construcción de los caminos de enlace del vecino pueblo con el monte comunal y el vecinal de Sóller a Fornalutx.

Una de las nevadas más copiosas que han blanqueado los vecinos montes en el presente invierno ha sido, sin duda alguna, la que cayó esta semana, en la noche del jueves. Al amanecer el día de ayer aparecieron cubiertos completamente dichos montes hasta su base, hasta más abajo del Cementerio y del caserío de Binlariix. El espectáculo que ofrecía nuestro valle era extraordinariamente bello.

Y continuó nevando aún ayer. La dimiuta llovizna que cayó en la población, era en las alturas nieve que se acumulaba sobre la que había caído abundantemente durante toda la noche anterior. Es muy probable, pues, que habiendo alcanzado la capa gran espesor, tardemos muchos días en verla desaparecer por completo.

Ha continuado esta mañana nublado el firmamento, presentando el mismo cariz de los días pasados; pero a la hora en que escribimos parece tiende a despejarse y no sería extraño que aún intentara sonreír-

asomándose por el resquicio de algu...
El frío que se deja sentir es muy inten...

Notas de Sociedad

LLEGADAS

La Srta. Paula Forteza Aguiló llegó a esta ciudad el martes, procedente de Pa...

También el miércoles llegó de Lyon, con objeto de asistir al casamiento de su her...

Procedente de Issoudun, en el departamento francés del Indre, llegó el mismo día el joven comerciante D. Mateo Arbo...

SALIDAS

El miércoles de esta semana emprendió el viaje de regreso a Chelva, después de permanecer unos días en esta ciudad, el comerciante D. Andrés Pastor Bernat.

Para Barcelona, de paso para Marsella, embarcó el martes último el joven don Jaime Morell Castañer.

NOBRAMIENTOS

Con satisfacción nos enteramos de que nuestro distinguido amigo el Ingeniero de Caminos Canales y Puertos D. Juan Barceló Marcó, ha sido nombrado vocal nato del Consejo Superior de Pesca y Caza, en representación del Consejo Superior Ferrovionario, al cual pertenece.

Por la distinción, que conceptuamos muy merecida, reciba el Sr. Barceló nuestra sincera enhorabuena.

Para inspeccionar las obras de electrificación de la línea férrea de Palma al Puerto de Sóller, que están actualmente en ejecución, ha sido nombrado Delegado del Estado nuestro apreciado amigo el Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos D. Eusebio Pascual.

Felicítasle sinceramente, y deseámosle el mayor acierto en su delicada misión.

PETICION DE MANO

El domingo último recibimos una carta fechada el día 19 Febrero en Granville, población francesa del departamento de la Mancha, en que se nos comunicaba la noticia de que se ha pedido la mano de la bella y simpática Srta. Angela Amorós, residente en Avranches, para el joven comerciante D. Juan Rotger, instalado en la primera de las ciudades citadas. Y se añade en la mencionada información que la boda se celebrará, Dios mediante, en el próximo mes de Abril.

Nuestra felicitación a los novios y a sus familiares respectivos.

BODA

En la mañana del jueves, a las diez, y en la capilla de Ntra. Sra. del Rosario de la iglesia Parroquial, rica y profusamente adornada e iluminada, uniéronse con el indisoluble lazo del matrimonio el distinguido joven y particular amigo nuestro D. Tomás Ripoll Oliver y la gentil y distinguida señorita María Pomar Forteza.

Al entrar la novia en la iglesia fué saludada por los acordes de la Marcha Solemne de Mendelsshon, pulsada en el órgano por el ilustrado joven nuestro muy estimado colaborador D. Rafael Forteza Forteza, primo de la contrayente.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Dr. D. José Pastor, vicario. Apadrinaron la boda: por parte del novio y en representación de sus padres, D. Tomás Ripoll Sastre y D.ª Magdalena Oliver Llompart, su hermano D. Juan y su tía D.ª María Oliver, Vda. de Estarellas, y por la de la novia su señora madre, D.ª Leonor Forteza Vda. de Pomar, y su tío don Antonio Valls Valls.

Firmaron el acta como testigos: por parte del novio, sus íntimos amigos D. Antonio Forteza Forteza y D. Damián Deyá Casanovas, y por la de la novia su tío el Suplente del Tercer Teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento, D. Francisco Forteza Forteza, y el propietario D. Cristóbal Magraner Morell.

Después de la comunión, el mencionado Dr. D. José Pastor pronunció adecuada plática. Explicó lo que es en sí el sacramento del Matrimonio; glosó sus excelencias y las grandezas del verdadero amor, del amor hecho sacrificio. Expuso a los novios desposados las obligaciones de su nuevo estado, poniéndoles como ejemplo la unión de Jesucristo con su Iglesia, y terminó haciendo votos por su felicidad y dándoles a ellos y a sus familiares cumplida enhorabuena.

La novia lucía elegantísimo traje de seda blanco con muy ricos bordados de lama de plata y adornos de azahar. Ceñía su frente hermosa diadema.

Terminada la ceremonia religiosa, dirigiéronse los contrayentes y sus familias al domicilio de aquéllos, donde fueron obsequiados con espléndido y exquisito lunch.

La gentil pareja salió en viaje de bodas por el interior de la isla.

Por nuestra parte deseamos a los novios esposos eterna dicha y les enviamos nuestra más cumplida felicitación, que hacemos extensiva a sus familiares respectivos.

NECROLOGICAS

El sábado último, en las primeras horas de la tarde, circuló rápidamente por la población la triste nueva de que acababa de dormirse dulcemente en la paz del Señor la bondadosa anciana D.ª Francisca Albertí Crespi, viuda de D. Cristóbal Estades Oliver, y la noticia causó en el vecindario penosa impresión. Sumidas en el más acerbo dolor dejó a las amantes hijas de la difunta esta pérdida cruel, pues que, si bien por la muy avanzada edad que Dios había concedido a su idolatrada madre no podían contar en tenerla ya muchos años en su compañía, la inesperada muerte, tras una dolencia sumamente breve, vino a frustrar sus esperanzas desde largo tiempo acariciadas, de poder festejar el centenario del natalicio de la que les había dado el ser.

Y estas esperanzas eran en gran parte bien fundadas, pues que la amable nonagenaria conservóse hasta el último momento, puede decirse, en la plenitud de sus facultades y gozando de excelente salud. A la claridad de su inteligencia y al estado normal de todos sus sentidos corporales débese el que, aun en plena senectud, le fuera muy agradable la vida, que pasaba placidamente, rodeada de los seres más queridos de su corazón, en el delicioso chalet a la orilla del mar en verano y en la población, al amor de la lumbre, en invierno, y el que fuera también muy grata su compañía a cuántos con ella convivían o asiduamente la trataban. Gracias a esa lucidez de juicio y a no haber desmerecido su vista ni su oído, pudo comunicar siempre sus impresiones y sostener amena conversación con sus numerosos visitantes; hacerse bien cargo de la tierna solicitud con que la cuidaban sus hijas y agradecerles esas demostraciones de un amor filial verdaderamente ejemplar, y prodigar a éstas y a cuántas otras personas con ella departían las advertencias y consejos que le sugería su larga experiencia de la vida.

Bajó al sepulcro a los noventa y cuatro años de su edad, habiendo sido confortado su espíritu con los santos sacramentos de nuestra religión augusta.

Gran número de vecinos se asociaron—como era de esperar de las vastas relaciones que las hermanas Estades cultivan en esta localidad—al dolor de la familia, visitándola desde el instante de la defunción, y de un modo especial al día siguiente, el domingo, en el que se rezó al anochecer el rosario en la casa mortuoria y se efectuó seguidamente la conducción del cadáver al Cementerio. Verificóse este acto con la mayor solemnidad, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada y numerosos vecinos con sendos cirios o blandones. Asistió también una nutrida representación de la «Adoración Nocturna», en cuya institución la finada estaba inscrita.

En la mañana del lunes se celebró en la Parroquia en sufragio de su alma santuoso funeral, al que asistió una concurrencia muy numerosa, que desfiló por ante los afligidos deudos, según costumbre, al terminarse el último responso.

Acompañamos a estos en el sentimiento, y al pedir a Dios con ellos conceda la eterna bienaventuranza al ser querido cuya irreparable pérdida lloran, pedímosle tam-

bién mitigue su dolor con el bálsamo de la resignación cristiana, único eficaz para cicatrizar las heridas del corazón.

Reciban todos, y en especial su hijo, nuestro antiguo y apreciado amigo D. Juan, residente en Puerto Rico, e hijas: D.ª Margarita y Srtas. Antonia, Magdalena y Paula, la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Voló al cielo, el lunes de esta semana, el niño Salvadorcito Piña Forteza, hijo de nuestros buenos amigos los esposos D. Antonio y D.ª Margarita, a la edad de veinte y un meses, víctima de larga y penosa dolencia.

Sumamente afligida quedó la infortunada madre por la pérdida de su querido pequeño, ocurrida en circunstancias para ella doblemente críticas, pues que en los mismos días en que veía al enfermito agravarse, había de atender a su esposo, postrado en cama y también en estado sumamente delicado. Hubo de ahogar su dolor para que no pudiera sospechar siquiera su marido toda la magnitud de su desgracia, lo cual gracias a una gran presencia de ánimo pudo conseguir, y sólo cuando, pasado el peligro, habiendo mejorado el Sr. Piña, pudo comunicarle la infausta nueva, lo hizo; entonces lloraron juntos la pérdida del angelito.

Para mantener el obligado sigilo en el momento de sacar de la casa mortuoria el pequeño cadáver, formóse el cortejo en la calle de San Bartolomé, y en una casa vecina a la del Sr. Piña instaláronse los deudos de la familia para despedir el duelo.

Nos hacemos cargo de la pena que taladra en estos momentos el corazón de los amantes padres de la tierna criatura, y en su dolor, a ellos y a sus demás familiares, les acompañamos al mismo tiempo que pedimos a Dios les dé para soportarla resignación y consuelo.

El martes de esta semana voló al cielo, a consecuencia de aguda bronquitis, el niño de nueve meses Juanito González Fernández, que era el encanto de sus padres y abuelos.

Al anochecer del miércoles fué conducido el cadáver de la tierna criatura al Cementerio con acompañamiento de personas amigas de la familia, con sendos cirios.

Reciban sus padres y su abuelo, D. Juan Fernández, Agente de la Administración de Arbitrios municipales, la expresión de nuestra condolencia.

Vida Religiosa

La nota local de mayor relieve, en lo religioso, de esta semana, ha sido unos brillantes Ejercicios espirituales que se han practicado en la iglesia de San José de la Montaña, situada en la ya populosa barriada de l' Hortá, dirigidos por el elocuente orador sagrado Rdo. P. Jaime Al'lés, de los SS. CC.

Dieron principio el domingo último y han continuado en todos los días, con el Rosario de la Aurora por las mañanas, a las cinco y media, y sermones a la terminación de este acto y al anochecer.

La concurrencia ha sido diariamente numerosísima, tanto, que aquel templo—que al construirlo parecía de excesivas dimensiones en relación con el número de habitantes del diseminado caserío—ha resultado en todos los actos mencionados insuficiente para contener a la multitud de fieles que han querido asistir. El éxito alcanzado ha sido superior al que pudo de antemano calcularse, lo que es motivo de satisfacción para los Rdos. Rector de dicha iglesia, D. Miguel Rosselló, y mencionado Director, P. Al'lés, y que nosotros mucho nos complacemos en poder consignar.

Terminarán mañana dichos ejercicios, y con tal motivo revestirán todas las funciones que se celebren extraordinaria solemnidad. Consistirán éstas en el ya mencionado Rosario de la Aurora, al amanecer, y en misa de comunión general, como conclusión, y sermón que tendrá lugar acto seguido. Por la tarde, a las cuatro y media, habrá procesión del Santísimo, con asistencia de las Autoridades y de una banda de música que acompañará los cánticos misionales, y sermón de despedida por el mencionado orador, terminándose la función con el canto del Te-Deum y la reserva de su Divina Majestad.

Celebró la archicofradía del Apostolado de la Oración de esta Parroquia reunión extraordinaria el domingo día 17 del próximo pasado mes, y en ella se tomó el

acuerdo de felicitar al Sumo Pontífice Pío XI con motivo del restablecimiento del Poder temporal, dirigiendo a la Secretaría de Estado de Su Santidad el siguiente telegrama:

«Apostolado Oración, Sóller, reunido hoy Junta extraordinaria, felicita efusivamente Su Santidad por restablecimiento Poder temporal.— Director, Bartolomé Coll, Pbro.»

Y el jueves último, día 28 del citado mes de Febrero, se recibió el telegrama siguiente:

«Roma.—Apostolado Oración Sóller— Santo Padre vivamente grato bendice.— Cardenal Gasparri.»

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 3.—A las siete y media, Misa de comunión para los archicofrades del Divino Niño Jesús de Praga. Durante la Misa se practicará el ejercicio dedicado a Santa Teresita; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio en honor del Divino Niño y continuación de los Siete Domingos consagrados al Patriarca San José.

Lunes, día 4.—Se dará comienzo a la Novena de Gracia de San Francisco Javier. Al anochecer, a las seis y cuarto, rosario y acto seguido la Novena.

Todos los días del presente mes, durante la Misa se practicará el ejercicio consagrado al Patriarca San José.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 25 al 1.º de Marzo)

Table with 5 columns: Day, Francos, Libras, Dólares, Belgas. Rows for Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, Sábado.

Lira Sollerense

Suscripción abierta por la Junta Directiva de esta Sociedad al objeto de recaudar fondos para la adquisición de un nuevo instrumental para la Banda de música de la misma.

Table with 2 columns: Name, Pesetas. Lists contributions from D. Guillermo Bernat, Antonio Forteza, Miguel Ballester, etc.

FOMENTO DEL TURISMO

VIAJE A SEVILLA

Se verifica el viaje a Sevilla organizado por la sociedad «Fomento del Turismo» en la misma fecha que se había proyectado, o sea saliendo de Palma el lunes de Ramos, día 25 de Marzo, pudiendo así presenciar los viajeros la Semana Santa en Málaga y Sevilla y estando en esta última población durante la época más propicia y animada del año. Podrán además ver y visitar todos los palacios, edificios y parte permanente y principal de la Exposición que ya estarán terminados.

Se visitará también Granada, Ceuta, Tetuán, así como Córdoba, Tánger y Xauen. En el «Fomento del Turismo» darán toda clase de detalles para inscribirse.

PRECIOS

Table with 2 columns: Price, Description. Lists prices for 400, 650, 850, 900, 950 pts.

Advertisement for ESTEVA chocolates, stating they are the best in any establishment.

## ORDEN Y MÉTODO

Es indudable que la ciencia que más le importa conocer a la mujer es la economía doméstica, pues ella ofrece los medios de procurar a la familia, en el presente y en lo porvenir, la mayor cantidad de bienestar posible en relación a los recursos de que dispone.

Generalmente no nos damos cuenta de la misión altísima que la mujer desempeña en el hogar, no sólo dentro del círculo limitado de la familia, sino para la sociedad que resulta de la suma de las familias que la componen. El concurso de la mujer es indispensable para el funcionamiento social. Se puede decir que en el silencio, en la esfera modesta, que muchas juzgan pequeña e insignificante, es donde la mujer despliega su mayor influencia.

La aptitud para dirigir y administrar la familia no es en la mujer una facultad innata, sino el resultado de la educación, pues si sólo por el hábito puede una mujer inteligente resolver las cuestiones ordinarias, se presentan a cada instante en la vida dificultades que nadie resolverá si el estudio no le prepara.

Porque la economía doméstica no consiste sólo en la práctica de las cosas del arreglo doméstico. En su parte teórica no puede apoyarse más que en datos ciertos y positivos de la ciencia, suministrados, según los casos, por las ciencias físicas y naturales o bien por las ciencias morales y políticas.

La alimentación, el lavado, el vestido, la habitación, la higiene, interesan a los problemas más delicados de la química y de la fisiología.

Además, la mujer tiene que trabajar como hábil hacendista para establecer el presupuesto de la familia y equilibrar los recursos y los gastos; buscar las causas de prosperidad y suprimir las de ruina; prever el encarecimiento de los comestibles o la disminución de las rentas; determinar la colocación de los ahorros; problemas de economía que se alzan ante el ama de la casa con toda su gran responsabilidad. Ella tiene que hacer del hogar que se le ha confiado un lugar dulce y tranquilo, donde todos los que la rodean se sientan a gusto bajo su cuidado.

Añádase a todo esto su misión de educadora de los hijos, sus deberes de esposa y su necesidad de mantener y consolidar los vínculos que unen su familia a las otras familias, con las que deben sostener amistad, y tendremos el cuadro de la compleja tarea que pesa sobre la mujer.

Para llenar cumplidamente su tarea necesita ante todo dos grandes cualidades: *orden y vigilancia*.

El orden es el arte de dar a cada cosa su lugar y a cada objeto su importancia.

La vigilancia es el cuidado de la dueña que mira y sabe ver y la firmeza para mantener las decisiones tomadas. Esa vigilancia no exige una minuciosa revisión de cada detalle todos los días. Basta la perseverancia en el dirigir con dulzura y voluntad firme para que el orden, el trabajo, la limpieza y la exactitud se conviertan en costumbre.

Pero hay un cuidado que la dueña de la casa no puede confiar a nadie, el de la contabilidad, que tiene por objeto establecer claramente las cuentas de ingresos frente a las de gastos, de modo que se vea claramente la situación financiera.

No se puede confiar, por mucho o poco que sea el capital que maneje, de hacer un presupuesto escrito que establezca el importe de los gastos a los que es necesario ajustarse.

En este presupuesto hay que tener presente dos cosas: no gastar todo lo que se gana, para tener un fondo de reserva, a fin de poder atender a casos imprevistos, que se presentan siempre, y distribuir los gastos de modo que se atiendan a lo verdaderamente necesario.

Cuando el presupuesto lo hace una mujer que cuenta con recursos abundan-

## PARA ELLAS...

tes, no tiene que pensar en la economía, que ya está hecha de antemano, y puede distribuir lo destinado a gastos atendiendo a todo.

Cuando los recursos son escasos, el cuidado providente tiene que evitar el déficit. Si de algo hay que privarse, debe ser de lo más superfluo. Economizar en la comida sólo puede hacerse en la calidad de los manjares, pero no en su valor alimenticio y en su abundancia. En la ropa se puede prescindir de adornos y telas caras, pero no de lo necesario para el abrigo y el decoro social propio de cada clase.

Los gastos de una familia pueden dividirse en diversos capítulos:

1.º Alquileres, impuestos, seguro de incendios, cédulas, matrículas.

2.º Gastos de ropa, calzado, etcétera.

3.º Correo, médico, botica, tranvías, maestros, servidumbre.

4.º Combustible, limpieza, alumbrado, gastos menudos para conservación y renovación de utensilios o composturas.

5.º Alimentos.

6.º Imprevistos, que exigen tener una pequeña cantidad de reserva para que en casos excepcionales se pueda hacer frente a gastos que no destruyan el equilibrio.

El presupuesto se consigna en la primera página de un registro, que determine los ingresos y la cantidad que se ha de gastar por año y cuánto corresponde a cada mes.

Con arreglo a esto se abre un cuaderno de *Gastos diarios*, que tiene por objeto conservar el detalle de todos los gastos que no se hacen por junto ni sobre factura, de modo que puedan sumarse cada mes, en un libro de estados mensuales, que sirve para comparar los gastos que en el mes se han efectuado con los marcados en el presupuesto. Las cuentas (deben estar establecidas por capítulos).

Alguna vez se encuentra un pequeño déficit, pero hay que buscar las causas antes de alarmarse. Por ejemplo, el mes de diciembre se ha saldado con un déficit de  $x$  pesetas. Este déficit está en cuatro capítulos: gastos de la familia, combustibles, gastos menudos e imprevistos. Los otros están equilibrados o con beneficio. Si reflexionamos, se advierte que el mes de diciembre es el que necesita más gasto de combustible; que hemos tenido en él necesidad de dar aguinaldos, de aumentar el correo y de hacer algún extraordinario. Lógicamente el equilibrio de esas partidas se restablecerá en los meses siguientes.

El déficit de los gastos de la familia depende de haber tenido que comprar trajes o ropas de abrigo, pero en los meses sucesivos, en que no hay que gastar, se establece el equilibrio. La situación no deja de ser satisfactoria.

Si se tiene un libro de caja, para saber lo que de ella se saca y lo que resta, la contabilidad es completa.

Se dirá quizás que esta contabilidad necesita mucho tiempo, pero no es cierto. Con cinco minutos todos los días hay bastante para el cuaderno de gastos diarios; el de caja tiene suficiente con diez minutos cada ocho días, y aunque para hacer el estado mensual se gasten cada mes un par de horas, no creo que sea demasiado tiempo cuando de la prosperidad de la familia se trata. Sin contabilidad no puede haber orden.

Después de este presupuesto la dueña de la casa necesita el inventario de las ropas y de los objetos puestos en uso, para evitar su pérdida. Es un error dejar en uso todas las ropas, vajillas, etc., pero también lo es hacer que sea escasa para la comodidad y buen gobierno, guardando las cosas con avaricia o desconfianza. Una revisión del inventario se impone mensualmente, y es me-

da de buen gobierno componer o reponer las cosas en el mismo mes, sin dejar que vayan desapareciendo y que se acumulen las necesidades.

Hecho esto, aun se necesita un cuadro de distribución del tiempo, en que se marquen los días y las horas en que han de ejecutarse las diversas labores y se han de verificar las comidas y demás quehaceres. Cada persona de la familia y cada criado debe tener una nota de la distribución de su tiempo. Una vez organizada así la casa, la labor de la dueña es facilísima, aunque compleja, por la serie de conocimientos de diversos órdenes que requiere.

La mujer culta necesita poseerlos, pues le basta con saber dirigir. El refrán de que quien no sabe hacerlo no sabe disponerlo encierra esa gran verdad que existe en todas las pequeñas máximas populares.

Sin perjuicio de tener tiempo de ocuparse de sus visitas, de sus diversiones, de su elegancia, la mujer instruída puede dirigir y administrar su hogar. No hay que cansarse de repetirlo: el secreto consiste en tener *orden y método*.

COLOMBINE.

### PALIQUEs FEMENINOS

Nos pregunta una señora: ¿Cómo ha de ser la mesa?

La mesa debe ser lo suficientemente ancha para que quepan en ella con desahogo todos los objetos del servicio. Cada comensal debe disponer de un espacio de medio metro, por lo menos: mejor unos tres palmos. Los dueños de la casa saben a cuántas personas han invitado; la cortesía más elemental obliga a las relaciones favorecidas a excusarse inmediatamente en el caso de que no les sea posible asistir.

En las comidas íntimas y de pocos invitados la dueña de la casa designará los asientos a los comensales en el momento de sentarse a la mesa; pero en los banquetes a los numerosos y de verdadera etiqueta, se distribuyen previamente los asientos, colocando encima de las servilletas tarjetitas con el nombre de cada uno de los comensales. Es una moda británica, y por ser inglesa, muy práctica

¡Los ingleses son únicos en el arte de simplificar la vida.

Para hacer la distribución de sitios hay que tener presente, y resulta imperdonable olvidarlo o ignorarlo, la edad, la categoría social y el grado de parentesco de los invitados. Por lo general, la dueña de la casa ocupa la presidencia y el marido se coloca enfrente de la mujer. A cada lado de la señora se colocan los dos caballeros de más edad y categoría, y a la derecha e izquierda del dueño de la casa las dos señoras de más rango, y así sucesivamente, cuidando de alternar las señoras con los caballeros, sin poner nunca, uno al lado del otro, a marido y mujer, ni juntas (diplomacia y delicadeza) a dos personas que se sepa que no simpatizan mucho...

Es muy elegante y muy moderno comer en mesitas para cuatro personas; pero esta distribución sólo está admitida en las cenas, complemento de otra fiesta; es decir, cuando la comida no constituye el objeto exclusivo de la reunión.

Los manteles y las servilletas han de ser completamente blancos y con bordados. Para las comidas entonadas es imprescindible la mantelería blanca adamascada, y tan sólo en los «garden partys» o meriendas al aire libre se usan las mantelerías con adornos de colores: azul, encarnado, etc., etc.

En el centro de la mesa se coloca el llamado «camino de mesa», especie de mantelito largo y estrecho, adornado con «guipur» o bordados. Delante de cada comensal se pone un solo plato; a la izquierda, el tenedor, y a la derecha, la cuchara y el cuchillo. Como actualmente, en el llamado servicio a la inglesa, no se apartan del plato los cubiertos usados, y éstos se cambian después de cada plato, se suprime el portacuchillo o salvamanteles.

Las copas ya dijimos cómo se disponen, así como la servilleta y el pan. Los cubiertos de moda son de plata brillante y la vajilla lo mismo, o al menos, de porcelana sin dibujos.

Si la preparación de la mesa es un verdadero arte, el servir la bien constituye otro arte no menos difícil y que requiere mucha práctica, mucha listeza y mucho tino. También hemos dicho en otra ocasión cómo ha de ir vestida la servidumbre, pero detallaremos más. El servicio debe hacerse sin ruido, para lo cual los sirvientes llevan calzado con suela de goma. Hay que exigirles una absoluta destreza en las manipulaciones, porque no hay nada tan grotesco, tan ordinario y tan... poco agradable, como la caída al suelo de los cubiertos, la rotura de una copa y el ruido de la vajilla. Es la nota cursi por excelencia, el «detalle» de las comidas que inmortalizó el saladísimo don Luis Taboada.

EL AMIGO TEDDY

(Acabará en el número próximo)



Es preciso en la convalecencia vigorizar el organismo mediante un tónico que devuelva a la sangre sus glóbulos rojos, tonifique el sistema nervioso, vigorice los centros sensibles y levante al enfermo de su postración. Estas virtudes curativas las posee en grado máximo el poderoso reconstituyente Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

TEATRO DEFENSORA SOLLERENSE **Esta noche y mañana**

Estreno de la divertidísima farsa de la famosa marca UFA de Berlín, titulada:

# LA PRINCESITA TITINA

por Xenia Desni, Hans Junkermann, y Werner Fuetterer

Una historia llena de humor y picardía. Una deliciosa pirueta del amor, sobre el augusto manto de armiño. La gracia chispeante de una ex-bailarina, casada con un príncipe, vuelve locos a todos sus súbditos

Dirección de **RICHARD EICHBERG**

## DATOS PARA LA HISTORIA

### Recuerdos de Sóller (1)

III

Como vimos a nuestro interlocutor tan apasionado y con un razonar tan prudente y propio, le hicimos notar aunque de paso que los intereses particulares de Palma, como localidad especial por sus medios de acción, se opondrían a la realización de su bello proyecto, siquiera por favorecerían intereses de otra localidad diferente y a nuestra gran sorpresa nos contestó de esta manera: «Los palmesanos deben ser los primeros mallorquines, de consiguiente no deben consentir de ningún modo que se realice una mejora sin su intervención, de lo contrario abdicarán de su preponderancia, que en el orden físico como en el orden moral las revoluciones se hacen prescindiendo de las personas y del lugar, y así como se suicidan los partidos y los hombres que no siguen adelante su camino, las localidades pierden toda su importancia, si se empeñan en retener exclusivamente los negocios y especulaciones, cuando, por combinaciones de lugar y tiempo, otras localidades son llamadas a jugar con mejor fortuna el papel que juegan otras: por manera que Sóller, si es llamada a tomar a Palma una parte de sus negocios por su posición especial, oponiéndose Palma, nos pasaremos sin Palma y entonces la lucha será de potencia a potencia y tendremos ferro-carril; echaremos un puente hasta Barcelona y un muro en el Coll de Sóller.» Francamente, confesamos que nos sorprendió aquella manera de razonar de nuestro artesano; su modo de

expresarse; aquella franqueza un tanto ruda; su claro entendimiento. Lo decimos con franqueza, hasta nos humilló y no supimos que contestar; obligándole con nuestra sorpresa a que replicara con estas palabras: «Vdes. me habrán comprendido supongo. Cada golpe que dé Palma a los intereses generales de Mallorca, repercutirá en contra suya, y si, por ejemplo, Sóller, por su proximidad a las costas catalanas, está llamada a ser el punto de expedición de los efectos que Barcelona importa de Mallorca, desconociendo Palma, se formará una liga entre sollerenses y catalanes que dará por resultado el ferro-carril y una línea de vapores desde nuestro puerto a Barcelona con escala en Agde, Cette y Marsella, porque nuestros hombres que mercan en Francia con la naranja, los vinos y los higos pasos, se perjudican notablemente con los gastos que les ocasiona el gran rodeo que hoy tienen que dar; y comprendan Vdes. que teniendo barcos como los tenemos y siendo dueños como lo somos de aquel negocio, no cejaremos e importaremos principalmente de Barcelona, maderas, hierros, arroz, azúcar y demás; lo llevaremos a los otros pueblos de la isla; pediremos su vino a Felanitx; cebollas y patatas a La Puebla; sus higos a Binisalem, y todo cuanto nos sugiera la extensión de nuestra activa gestión y los conocimientos prácticos en los puntos consumidores.» Esto nos dejó anonadados, y concluimos por darle la razón toda entera. Y, efectivamente, ¿qué sería de Palma si fuese un hecho un ferro-carril del puerto de Sóller a Felanitx; con una línea de vapores catalanes en el puerto de Sóller; tomada la conducción de la correspondencia a nuestros vapores; todo el pasaje para Barcelona y Madrid en manos de catalanes? Francamente, hay que meditar mucho sobre las palabras que apuntamos, debidas, no a la elucubración

(1) Véanse los números 2176 y 2185. En este último fue omitido, inadvertidamente, indicar que había sido publicado en el diario *El Isleño* correspondiente al día 31 Octubre del año 1882.

### Para los que...

habiendo tenido ocasión de admirar METROPOLIS, la gloriosa maravilla cinemática, con sumo gusto

**... la verían de nuevo.**

### Para los que...

no habiéndose hecho cargo de toda la grandeza de esta formidable creación, de toda la intensidad de su argumento y de la inmensidad de su tecnicismo insuperado

**... no les ha gustado.**

### Para los que...

por no haber desentrañado enteramente el significado de su simbolismo

**... no la han comprendido.**

### Para todos ellos...

y para cuantos, por la causa que fuere, no han podido verla

**... ¡Atención!**

### El próximo miércoles, día 6 de Marzo...

a las ocho y media de la noche y en el teatro de la «Defensora Sollerense», a petición de gran número de verdaderos cineastas de esta ciudad

**... se repetirá ENTERA**

# METROPOLIS

El milagro de la pantalla

científica, sino al fino sentir de un trabajador que demostraba poseer, por intuición, todos los conocimientos propios de la economía política.

Asociémonos, palmesanos, a la gran mejora, y sin dudar de las ventajas positivas para la riqueza general de nuestra bella *Roqueta*, contribuyamos a que Sóller tenga lo que le hace falta; no seamos egoístas y veremos brotar en torno nuestro las simpatías generales y la posteridad bendecirá nuestro desprendimiento en pro de los intereses del común. Concluimos por hoy nuestra tarea.

(De *El Isleño* del día 3 de Noviembre de 1882).

### Por causa de salud de sus dueños

Se vende un comercio de frutos, licores, conservas, etc. al por mayor y al detall. Está situado en punto muy concurrido y céntrico de una importante población del centro de Francia. Para informes: Mar 93, Sóller.

### José Mayol Trías ODONTÓLOGO

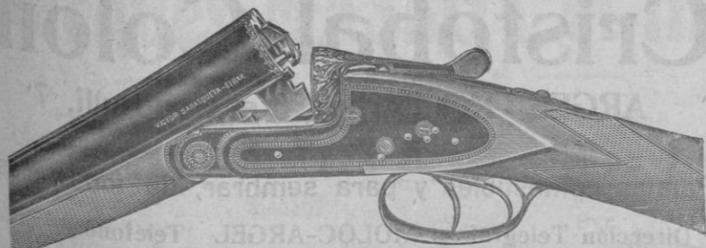
participa al público en general que ha abierto su consultorio de Odontología en la calle de San Bartolomé, 21.

Horas de consulta: de 8 a 12 y horas convencionales.

ESCOPETAS  
VICTOR SARASQUETA  
EIBAR  
Representación en Sóller  
SAN BARTOLOMÉ, 12



Proveedor y fabricante  
de  
S. M. el Rey  
Don Alfonso XIII



HISPANIA Creación de la casa

VIDA RELIGIOSA

LA CUARESMA

La Cuaresma es la más antigua, la más rica y una de las más interesantes de las estaciones litúrgicas.

El recuerdo que domina en ella es el del ayuno de Nuestro Señor, en el desierto, durante cuarenta días. El carácter propio de esta época es la penitencia. De ahí las exhortaciones al ayuno, a la mortificación y al recogimiento; de ahí las invitaciones apremiantes al pecador de que vuelva a Dios, a que se purifique de sus pecados, y así consiga el perdón de sus maldades. Para comprender bien el carácter de la liturgia de Cuaresma, hay que tener presente dos elementos que han desempeñado un importante papel en su formación.

Es el primero, que la Cuaresma era una preparación para el bautismo. En la antigüedad era conferido a los adultos en la noche de Pascua. Los catecúmenos se preparaban para este grande acto durante esos cuarenta días. Se les explicaba versículo por versículo la oración del Pater Nostre y el Credo; se les comentaba el Génesis, la obra de los seis días y otros varios pasajes del Antiguo y Nuevo Testamento.

Además, la Cuaresma era la época en que los cristianos que se habían hecho culpables de gravísimas faltas eran sometidos a una severa penitencia. La Iglesia, con todo, no los abandonaba. Al empezar la Cuaresma cubrían su cabeza con ceniza, en señal de penitencia y de duelo. El rito que se celebra el Miércoles de Ceniza, y que se aplica ahora a todos los cristianos, es sólo recuerdo de ella. Las alusiones al buen pastor, que busca las ovejas perdidas; la resurrección de Sunamitis; la del hijo de la viuda de Naím; la de Lázaro, la historia de la adúltera y otras muchas lecturas, son otras tantas clarísimas alusiones al pecador muerto por la culpa y resucitado por la gracia de Dios.

Desde este punto de vista, la liturgia de la Cuaresma es un libro en el que todo cristiano puede leer su propia historia. Cada uno de nosotros ha sido regenerado por las aguas del bautismo; si bien el Sacramento, por regla general, no se confiere ahora más que a los niños, con todo, las maravillas de la transformación sobrenatural, la gracia del llamamiento a la vida, no dejan de ser menos reales.

En cuanto a la liturgia de los penitentes, ¿cuál será el cristiano que no pueda aplicarse a sí mismo esas voces de arrepentimiento, esas invocaciones a la clemencia divina? ¿Quién habrá que no pueda apropiarse esos acentos de agradecimiento de un pecador que ha sido devuelto a la vida?

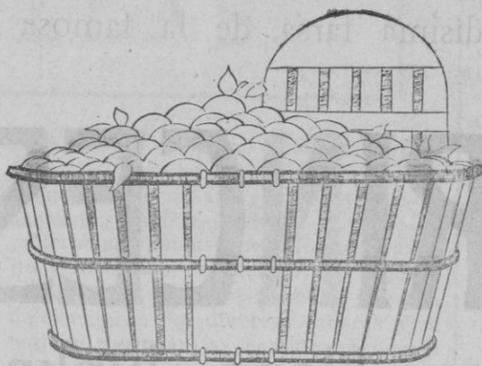
Para pasar santamente la Cuaresma, según la mente de la Iglesia, hemos de practicar cuatro cosas: primera, guardar exactamente el ayuno y mortificarnos, no sólo en las cosas ilícitas y peligrosas, más también, en cuanto se pueda, en las lícitas, como sería moderarse en las recreaciones; segunda, darnos a la oración y hacer limos-

CA'N QUART

Calles Obispo Colom y Rullán y Mir

Casa dedicada exclusivamente a la fabricación de 5 tipos de canastros ovalados para el envase de toda clase de frutas.

Solidez - Elegancia Baratura



Ante la invasión de envases extranjeros esta casa ha acordado efectuar una

GRAN REBAJA DE PRECIOS

Canastros de 42 kilogramos	antes 3'00 pesetas	ahora 2'20 pesetas
» de 32 »	» 2'75 »	» 2'10 »
» de 25 »	» 2'25 »	» 1'30 »
» de 22 »	» 1'90 »	» 1'20 »
» de 10 »		» 0'90 »

Todos los canastros van reforzados con orquillas de hierro que les impiden puedan romperse :-: Se sirven los mismos canastros con chapas de hojadelata en vez de hierro, resultando 5 cts. más baratos.

Los mejores canastros para frutas: CA'N QUART - SOLLER

NOTA.—Pronto se instalará una aserradora en el centro de la población para aserrar leña para calefacción a mitad de precio.

nas y otras obras de cristiana piedad con el prójimo, más que de ordinario; tercera, oír la palabra de Dios, no ya por costumbre o curiosidad, sino con deseo de poner en práctica las verdades que se oyen; cuarta, andar con solicitud en prepararnos a la confesión para hacer más meritorio el ayuno y disponernos mejor a la Comunión Pascual.

BIBLIOGRAFIA

CORRECCION LEGAL DE ERRORES, por Jesús Cortés.—Editorial Cultura, 1 peseta.

La rectificación de los errores en los documentos de contabilidad, es un tema que en la práctica ha preocupado profundamente a todos los contables, puesto que no siendo infalibles y, por lo tanto, susceptibles de equivocarse, se ven precisados a utilizar los contraasientos en el diario y las rectificaciones en los libros de Actas e Inventarios y Balances, siendo menester en todos los casos un claro criterio y recto juicio para que las escrituras se adap-

ten a la legislación vigente y no alteren para nada los datos de la contabilidad.

Este libro, único en su clase, viene, pues, a subvenir una vital necesidad. Es la guía preciada en la que el contable hallará la manera científica y racional de enmendar sus lógicos yerros, sin apartarse un ápice de lo que disponen las leyes vigentes. Con una correcta ordenación en la materia y una notable claridad en el estilo, clasifica los posibles errores y da normas para que puedan ser legalmente subsanados, tanto los producidos en el Diario y Mayor, como los del libro de Ventas, Actas, Inventarios y Balances, y todos los legalizados.

Nuestro colaborador D. Jesús Cortés, en esta su primera obra, ha demostrado que sabe hacer un libro, digno de la Colección de Monografías Modernas, cada día más leída y consultada. Le felicitamos y creemos que no se harán esperar otras obras, que sabemos está preparando.

También es digna de elogio la presentación; pulcramente impresa a dos tintas, para mejor exponer los ejemplos, la Corrección Legal de Errores será una obra muy leída.

25 LIBROS GRATIS

Biblioteca Patria regala 25 libros de Cervantes, Lope de Vega, Calderón, etcétera, a cuantos adquieran un lote de 50 novelas, a pagar en 12 plazos mensuales. Pida gratis detalles, enviando el cupón a la Sucursal de Córdoba. Palacio de Biblioteca Patria (antes del Duque de Medinaceli) Córdoba.

SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

D. \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_

Señas \_\_\_\_\_

desea detalles gratis para la compra de un lote de novelas con derecho a 25 obras de regalo.

Los Membrillos de la Casa Esteval endulzan la vida

XUT Semanario humorístico de San Bartolomé. De venta: San Bartolomé, 7



Monico restaurador que debieran conocer todas las madres

JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI

para ayudar y favorecer el normal crecimiento de sus pequeñuelos

Una cucharadita de este preparado, diluida en una copa de vino rancio y seco, constituye una exquisita bebida que los niños toman con verdadero deleite.

Nota importante: Deje de ser legítimo el Jarabe cuyo frasco y caja no lleven los precintos del Laboratorio Vinci.

COMISION Y EXPORTACION ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telefónica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
EMBALLAGE SOIGNÉ  
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

## Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol

# MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.<sup>rs</sup>

CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIÈGE SOCIAL CERBERE (P. O.)

SERVICE spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A

HENDAYE	-	B. P.
SETE	-	Herault
PORT-BOU	-	Espagne.
IRUN	-	»
BARCELONA	-	Flasaders, 42 »

TELEPHONES

CERBERE, 39  
HENDAYE, 201  
SETE, 4-41  
BARCELONA, 2173. A.

TELEGRAMMES

CERBERE	}	MAYOL
HENDAYE		
IRUN		
SETE	-	RUMA
BARCELONA	-	BANANAS

### FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

# LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE  
MARSEILLE  
TÉLÉPHONE 21-18

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	8-10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

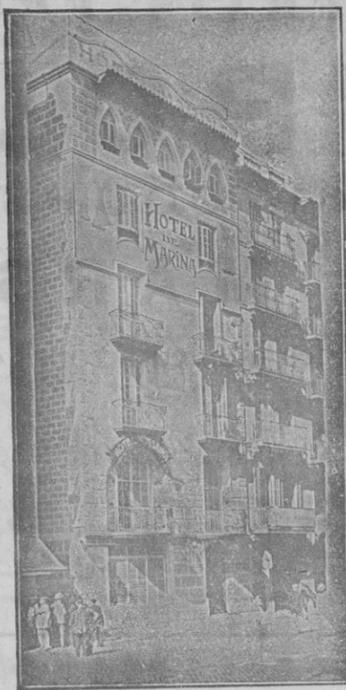
TELEGRAMAS

MASSOT

Cerbere
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbere**  
Pyr. Orles.  
FRANCIA



LA DIRECCIÓN DEL

# HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**  
Entrada Calle Colón, 3  
**BARCELONA**

## MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

# C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

En PALMA DE MALLORCA, las Farmacias Forteza, Bolsería, 1; Oliver, Aragón, 136; Vanrell, Jaime II, 107 y Rey, Colón, 37, venden

## LAS VEINTE CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



que curan radicalmente, SOLO CON PLANTAS, la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a régimen alimenticio, según numerosas pruebas que contiene el libro "LA MEDICINA VEGETAL" que entregan gratis a quien lo solicite o manda por correo Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, 6 — Barcelona.

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES — IMPORTATION DIRECTE

# FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE:

**MAISON "VALENCIA,"**38, Cours Saleya  
**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

**Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegante**WERTHEIM****MAQUINAS ESPECIALES**de todas clases, para la confección de ropa blanca  
y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabri-  
cación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

**AVIÑO, 9 - APARTADO, 738  
BARCELONA**

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis

La mayor riqueza pecuaria del mundo es

**Cebo Animal**Preparado químico de sorprendentes resultados para el rá-  
pidísimo engorde de toda clase de ganados por flacos y  
escuálidos que se encuentren.

Depositaria exclusiva de venta para las Baleares:

**Innovadora Agrícola Balear S. A.**

Avenida A. Rosselló, 10 - Pral.

**PALMA DE MALLORCA**

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester**2.a Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 3.08 || Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.